N

THE FIELD VILLAGE RIVER BANK SITUATED BETWEEN OMI RIVER AND THE EAST MOUNTAIN, A NARROW VILLAGE.

KUMI-SAN, FROM THE GOT-OUDA COSTUME SHOP, ALSO MOVED AWAY ALL OF A SUDDEN!

後藤田衣料品店

THE OWNER OF THE ONLY GAS STATION IN THE VILLAGE, KUSUNOKA-SAN, SUDDENLY MOVED AND LEFT THE GAS STATION TO HIS NEPHEW.

SERVICE STATION

WERE YOU REFERRING TO THIS?

TO THE NUMBER OF DEATHS AND PEOPLE MOVING AWAY, THE FACT THAT THE NUMBER OF VILLAGERS KEEPS DECLINING...?

IKUMI-SAN... YOU PREDICTED THAT THIS YEAR THE VILLAGE WOULD EXPERIENCE A STRANGE PHENOMENA...

ON THE FIRST DAY OF THIS YEAR, I DREAMT ABOUT

DARK CLOUDS SURROUNDING THE SKY OF YAMAIRI.

I'VE KNOWN IT SINCE THEN...

MISFORTUNE WILL SETTLE IN THIS PLACE...!!

AND IT HAP-PENED TWICE!!

IT IS TRUE THAT THREE PEOPLE WHO LIVED IN THAT PLACE ARE DEAD.

Dear

Oh my

HOWEVER, A LIZARD AP-PEARED DURING THE PRAYING CER-EMONY...

I FELT WOR-RIED, SO I PRAYED

AND HOPED THAT THE MISFOR-TUNE WOULD GO AWAY.

IN THE FUTURE, THERE WILL BE MORE UNFORTUNATE INCIDENTS.

TO BUILD SUCH A HOUSE ON KANEMASA'S LAND... IT'S VERY BAD FENG SHUI.

...IT'S KANEMASA.

ふん

IKUMI-SAN, I HEARD YOU HAVE SHAMANIC ABILITIES.

CAN YOU HELP US BY WRITING A SEAL TO INSURE OUR SAFETY?

THAT'S 3000 YEN PER PIECE.

YES, YES...

IT CAN'T BE HELPED.

GLUE THIS ABOVE YOUR FRONT DOOR AND WINDOW!

THANK YOU SO MUCH!!

TUESDAY, OCTOBER 5,
SENBU
OZAKI CLINIC

T/N: BAD LUCK IN THE MORNING, GOOD LUCK IN THE AFTERNOON.

Geez.

SETSUKO-SAN SEEMED TO BE GETTING BETTER, AND SHE WAS THOUGHT TO HAVE LEFT THE HOSPITAL TO RECOVER FULLY.

MORIKO-MU BUILDING COMPANY

SO IT'S FI-NALLY COME DOWN TO TOKUJIR-OU-SAN ALONE.

DON'T YOU GUYS FEEL THAT HE'S A LITTLE WEIRD?

THE HOSPITAL DIREC-TOR...

.....

IN THE PAST, IF A PATIENT PASSED AWAY, THE HOS-PITAL DIREC-TOR'S UNRECON-CILED EMOTIONS WOULD SHOW THROUGH HIS ACTIONS,

BUT TODAY HE LOOKS AS IF THAT MONSTER THAT ATTACHED ITSELF TO HIM JUST DISAP-PEARED. HE SEEMS SO CALM...

NO, THAT'S NOT RIGHT.

HUH?

WHAT'S STRAN-GE ABOUT HIM?

HELLO, OSAKI CLIN--

AH, TOWADA-KUN?

ring ring ring

I'M SORRY, I QUIT!

IT SEEMS AS THOUGH SOMETHING IS AT-TACHED TO HIS BODY LIKE THIS...

!

EH!?

IT'S TOO SCARY.

I DON'T WANT TO STAY IN THAT VIL-LAGE ANY LONGER.

PLEASE INFORM THE DI-RECTOR.

BUT, OF COURSE...

NO... WHAT AM I THINK-ING?

SCARY?

SFX: SHOCKED

TOWADA-KUN WAS REFER-RING TO THE SPREADING DISEASE.

I UN-DER-STAND,

BUT I THINK YOU SHOULD TELL THE DIRECTOR YOURSELF.

YOU CAN EVEN WRITE A LETTER IF YOU CAN'T SAY IT DI-RECTLY.

TOWADA-KUN, WHO IS IN CHARGE OF ADMINISTRATION, ISN'T THE SAME AS US NURSES, WHO KNOW THE WAYS TO OVERCOME THE DIS-EASE.

HAVE YOU HEARD THE RUMOURS?

ABOUT EBUCHI CLINIC?

HMMMM

THESE NASTY THINGS ARE ALL COMING TOGETHER ONE AT A TIME.

CLINIC?

EBUCHI...

KANE-MASA, HUH?

I WONDER IF THE EBUCHI PEOPLE KNEW ABOUT THE RELATIONSHIP BETWEEN OZAKI AND THE VILLAGE BEFORE THEY STARTED BUSI-NESS?

wine

お弁当

AH... THE ONE THAT WAS SHUT DOWN REAL QUICK?

WASN'T THERE A CONVENIENT STORE IN THIS VILLAGE THAT OPENED BY THE MAIN ROADSIDE BEFORE?

I HEARD THE DOCTOR FROM KANE-MASA JUST OPENED A CLINIC THERE.

立入禁止

.....

NO MATTER WHAT...

NOT THAT WE'RE ACCUSING THEM OF STEALING OUR BUSINESS,

BUT AT LEAST COME OVER TO SAY HELLO.

AH...

BESIDES THAT, IF THEY STARTED BUSINESS WITHOUT EVEN KNOWING ABOUT THE EPIDEMIC IN THE VILLAGE...

AT LEAST HELP CLEAN UP A LITTLE!!

KYOU-KO-SAN!!

THE OLD LADY WILL BE FURIOUS WHEN SHE HEARS ABOUT THIS.

KYOU-KO-SAN!!

KYOU-KO-SAN!!

HUH--?

WHY ARE YOU SO OBEDIENT TODAY?

ﾊｲ

ﾊｲ

ｶﾁｬ

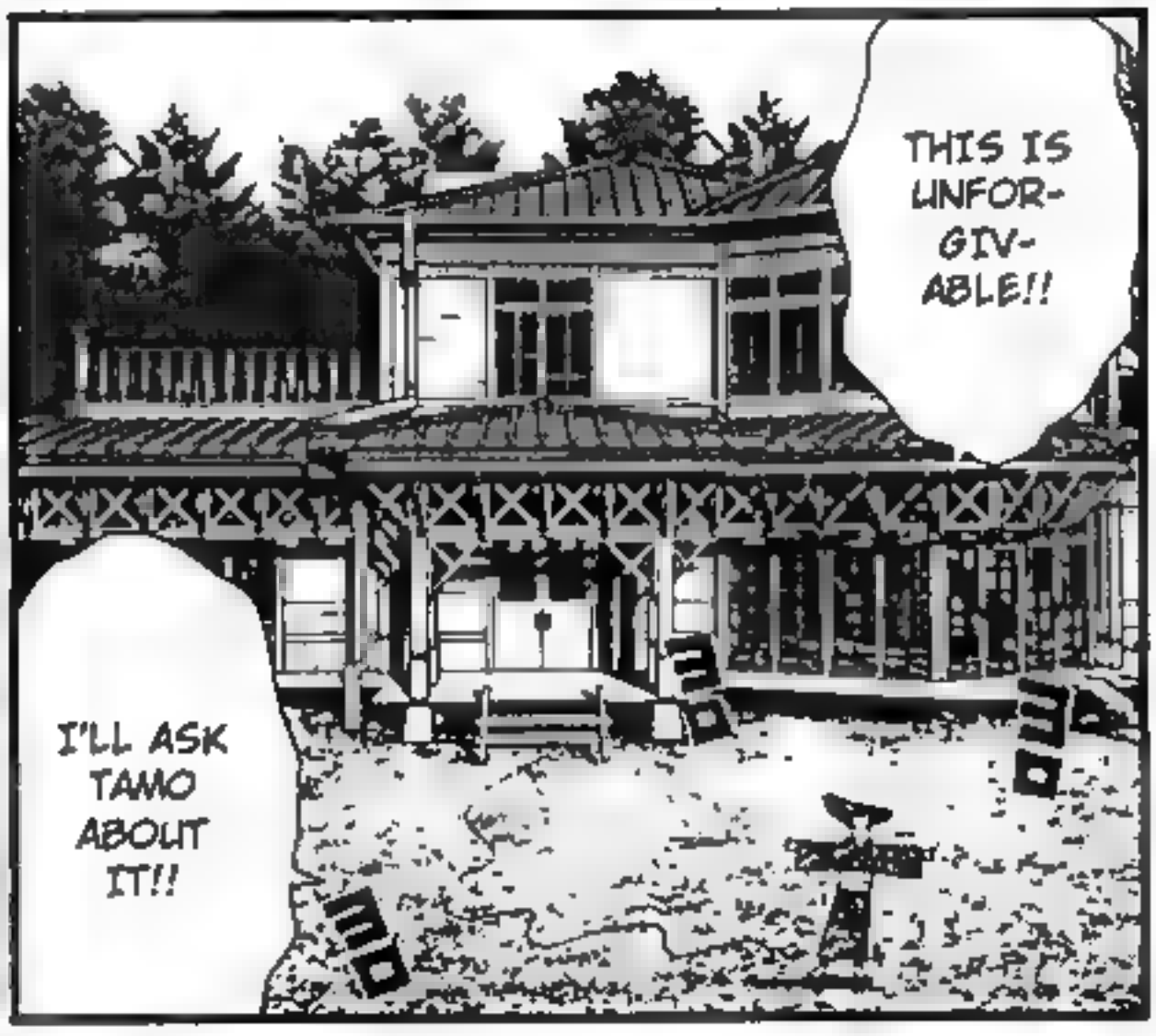
ﾊｲ

ﾊｲ

MOTHER,

HAVE YOU HEARD THAT THE DOCTOR FROM KANE-MASA'S OPENED A CLINIC IN THIS VILLAGE?

AHAHA-HAHA, THAT WAS GREAT!!
THANKS FOR GIVING ME SUCH AWESOME INFORMA-TION!!
YOU'RE THE GREATEST FRIEND, TAT-SUMI!!


THIS IS UNFOR-GIV-ABLE!!
I'LL ASK TAMO ABOUT IT!!

YA!
IT'S MY PLEA-SURE!

SAME DAY, EVENING, SOTOBA CREOLE COFFEE SHOP

N

AN EPI-DEM-IC!!?

creole

準開中

IT'S REASONABLE FOR THE ELDERS TO DIE... IT'S A SMALL VILLAGE AFTER ALL.

BUT THERE ARE QUITE A FEW KIDS THAT HAVE DIED AS WELL. IT'S TOO WEIRD!

AH, THIS IS THE ONLY EXPLANATION FOR THE NUMBER OF DEATHS.

VILLAGER FILE NO.71
HIROSAWA
ENGLISH TEACHER FROM
SOTOBA HIGHSCHOOL

PLUS, THE NUMBER OF PEOPLE MOVING AWAY IS TOO MUCH.

NO ONE DIED,

IT SEEMS LIKE THEY'VE JUST TRANSFERRED TO THE SCHOOL IN TOWN.

BECAUSE THIS IS A SMALL HIGH-SCHOOL WITH ONLY ONE CLASS FOR EACH GRADE, IT'S OBVIOUS FOR A SINGLE STUDENT TO GO MISSING.

PERHAPS THOSE PEOPLE NOTICED THE SPREADING DISEASE AND RAN OFF.

THIS HAS HAPPENED EIGHT TIMES!

EIGHT TIMES!

BUT THIS SITUATION IS FAR TOO WEIRD.

THE STUDENTS ASKED FOR A DAY OFF,

AND THEN THEY JUST MOVED AWAY ONE AFTER ANOTHER, AND WE WERE ONLY INFORMED OVER THE PHONE FROM SOMEONE WHO CLAIMED TO BE A FAMILY MEMBER.

HE'S A DOCTOR AFTER ALL, SO HE MIGHT HAVE FOUND A NEW DISCOVERY OR SOMETHING.

SO I CALLED TOSHIO TO COME AND MEET ME AT TWO O'CLOCK.

HE'S HERE!

SO, THE USUALS ARE HERE!

YO.

DID YOU PULL AN ALL-NIGHTER?

HASEGAWA-SAN, GIVE ME A COFFEE.

IT'S NOTHING, I WAS BORN LIKE THIS.

WHAT'S WRONG? YOU LOOK AWFUL.

DID SOMETHING HAPPEN THAT MADE YOU UNABLE TO SLEEP WELL?

NO. HOW SHOULD I PUT THIS...?

HE WAS DEAD.

PU

WAS IT BECAUSE OF THE EPIDEMIC?

THAT ...

HIROMI-KUN FROM MURASAKO'S WAS DEAD, RIGHT?

UM, IF YOU HAVE ANY RESERVATIONS ABOUT TELLING US, WE'LL KEEP IT A SECRET.

YOU CAN JUST TELL US HERE!

AN EPIDEMIC IS A SICKNESS THAT THAT CAN BE ACKNOWL-EDGED THROUGH DISEASE PREVEN-TION METHODS.

THIS IS NOT AN EPIDEMIC.

WHAT NEXT?

YOU'RE SAYING IT'S THE NEWEST VIRUS?

NOW IS NOT THE TIME TO TELL THE TRUTH.

THE DEAD WERE REVIVED AND ARE THIRSTING FOR HUMAN BLOOD.

...THINGS LIKE THAT...

WHO WOULD BE-LIEVE SUCH THINGS? ...ES= PECIALLY YUUKI-SAN

I HAVE NOTHING TO SAY.

IF I WERE TO SAY SOMETHING VAGUE, THIS WOULD ONLY TRIGGER CHAOS IN THE VILLAGE.

THE NUMBER OF DEATHS IS STILL INCREASING, THIS IS A FACT.

BUT EVEN NOW, NO VIRUS OR BACTERIA HAVE BEEN DISCOVERED.

THAT'S RIGHT ...

BUT, TOSHIO !!

EVEN THOUGH I CAN'T SAY ANYTHING, IF SOMEONE FROM MY FAMILY PASSED AWAY, I WOULD BE SURE TO CREMATE THEIR BODIES.

AS EXPECTED...

JUST BE CAREFUL NOT TO GET ANEMIA.

TOSHIO-KUN... I'M JUST ASKING...

RECENTLY THERE HAVE BEEN A LOT OF PEOPLE DYING

ARE THERE ANY METH-ODS FOR US TO TAKE PRECAU-TIONS?

IF YOU ENCOUN-TER PEOPLE WITH THESE SYMPTOMS, HAVE THEM SEE THE DOCTOR.

LOSS OF APPE-TITE,

PALLID COMPLE-XION,

FA-TIGUE,

ASTHMA.

THIS IS ENOUGH

FOR NOW, JUST LET THEM THINK IT'S A SPREADING DISEASE.

--FOR NOW

T/N: UNLUCKY ALL DAY

AND NOW ...

...TOSHIO

I STAYED BACK AFTER SETSUKO-SAN'S BURIAL TODAY.

I THOUGHT THAT YOU MIGHT COME OVER TO TAKE A LOOK.

SEISHIN.

YOU SCARED ME. I THOUGHT IT WAS SOME-ONE WHO REVIVED.

IT'S ABOUT THAT TIME, GIVE ME A HAND!

CONFIRM IF SHE HAS REVIVED, OF COURSE.

IF SHE'S REALLY RE-VIVED...

AND IF SHE RE-VIVES?

...WHAT DO YOU PLAN TO DO AFTER DIGGING OUT SETSUKO-SAN?

I'LL CAPTURE HER, AND LET THE TRUTH BE SHOWN IN FRONT OF THE VILLAGERS!!

LET THEM KNOW THIS IS THE TRUE REASON BEHIND ALL THIS!!

TOSHIO ...

AND I'LL DO A WHOLE LOT OF CLINICAL TESTS AFTER THAT.

WHAT ARE THEIR WEAK-NESSES?

HOW CAN WE KILL THEM OFF COM-PLETELY?

I NEED TO IN-VESTIGATE THOROUGHLY!!!

BUT TOKUJIROU-SAN WOULDN'T APPROVE OF YOUR DOINGS TOWARD SETSUKO-SAN.

...I KNEW YOU WOULD DO THAT.

WELL... IF IT WAS SAID THAT THEY HAD RE-VIVED, IT ALSO MEANS THAT THEY'RE ALIVE AGAIN, RIGHT?

!?

IT IS TRUE THOSE THAT REVIVED AT-TACKED THE VILLAGERS,

AND SPREAD THE CON-TAMINA-TION,

BUT THEY HAVE A LIFE, TOO!

CAN WE GET RID OF THEM JUST LIKE THAT BY TREATING THEM AS MURDERERS!?

ALTHOUGH THEY HAD DIED, THEY REVIVED.

ISN'T IT THE SAME AS PEOPLE WHOSE HEART STOPPED BEAT-ING, BUT RE-GAINED CON-SCIOUSNESS AGAIN?

!

DON'T TREAT THE ATTACKS FROM THE ONES THAT CAME BACK TO LIFE AND MURDER AS THE SAME!

IT IS TRUE THAT WE DON'T HAVE THE RIGHT TO EXECUTE MURDERERS,

THESE THINGS ARE UP TO THE COUNTRY TO HANDLE.

BUT ARE THERE ANY RULES TO PUNISH THESE VAMPIRES?

YOU ARE JUST A SIMPLE-MINDED COWARD!!

IT'S REASONABLE TO RESIST,

BUT YOU JUST WANT TO STAY AND WATCH FROM THE SIDELINES!!!

BUT THERE'S SOMETHING THAT KEEPS BUGGING ME AT THE BOTTOM OF MY HEART

I CAN'T AGREE WITH TOSHIO SOMEHOW.

THE COUNTRY DOESN'T HAVE ANY METHOD TO CONTROL THESE CREATURES!!!

---I KNOW THAT...

IF YOU ARE UNABLE TO KILL THEM, THEN YOU ARE FINE WITH HUMANS BEING KILLED?!

THEIR VERY EXISTENCE WILL SPREAD THE NUMBER OF VICTIMS!!

YOU WANT THE VILLAGE TO BE COMPLETELY DESTROYED?!

THE DARKNESS WITHIN MY HEART IS LIKE A SNAKE SPITTING OUT IT'S FORKED TONGUE WAITING FOR THE PERFECT TIMING TO STRIKE

BUT, FROM THE BOTTOM OF MY HEART, I THINK IT'S BETTER IF THIS VILLAGE IS DESTROYED.

MUROI-SAN!

SU-NAKO ...

ARE YOU FEELING DOWN AGAIN?

……

トゥ

THE WEATHER IS TURNING COLD.

AUTUMN HAS BEGUN.

トコ

THE TASTE OF THE NIGHT IS DIFFERENT ALL OF A SUDDEN.

HM...

WHAT IS THE STORY YOU'RE CURRENTLY WRITING?

HEY... I WAS THINKING OF ASKING YOU IF I MET YOU TODAY!

ARE YOU HERE TO COMFORT ME AGAIN TODAY?

JUST KIDDING.

COME ON! I COULDN'T ASK FOR THAT!

...YOU WANT TO COPY?

YEP! BECAUSE I'M A FAN OF MUROI-SAN'S BOOKS!!

IT'S A STORY ABOUT A MAN WHO IS WANDERING AIMLESSY ON A WASTELAND.

THE DEAD LITTLE BROTHER BECAME A SPIRIT?

WANDERING ON THE WASTELAND AFTER KILLING HIS OWN LITTLE BROTHER, AND BEING CHASED OUT OF TOWN.

AND IT WAS THE DEAD BROTHER CHASING AFTER HIM... IT'S A STORY KIND OF LIKE THAT.

?

NOT A SPIRIT,

A SHIKI.

IT'S DIFFER-ENT FROM SPIRITS, RIGHT!?

REFERRING TO THE DEAD THAT CLIMB OUT OF THEIR GRAVES.

IT'S A DEMON CREATED FROM A CORPSE.

REVIVING IS ALSO THE SAME AS GAINING BACK THEIR OWN BODY!

IT'S NOT A TRUE BODY THAT COMES BACK TO LIVE, BUT A COLD CORPSE IN-STEAD!!!

THEY STILL HAVE THEIR OWN CONSCIOUSNESS, ISN'T THAT JUST LIKE BEING A HUMAN?

BUT IT'S NOT A CORPSE, LIKE SIMPLE-MINDED ZOMBIES.

BUT, IN THE END, THEY'RE NOT LIVING PEOPLE!

THEIR VERY EXISTENCE IS BLASPHEMY!!!

HA HA HA!

SHIKI.

...NOT BAD, REALLY.

I LIKE IT.

HMM.

YES.

THE INSPIRATION CAME FROM THE BIBLE AND CREATION MYTH, RIGHT?

CAIN AND ABEL.

SUNAKO.

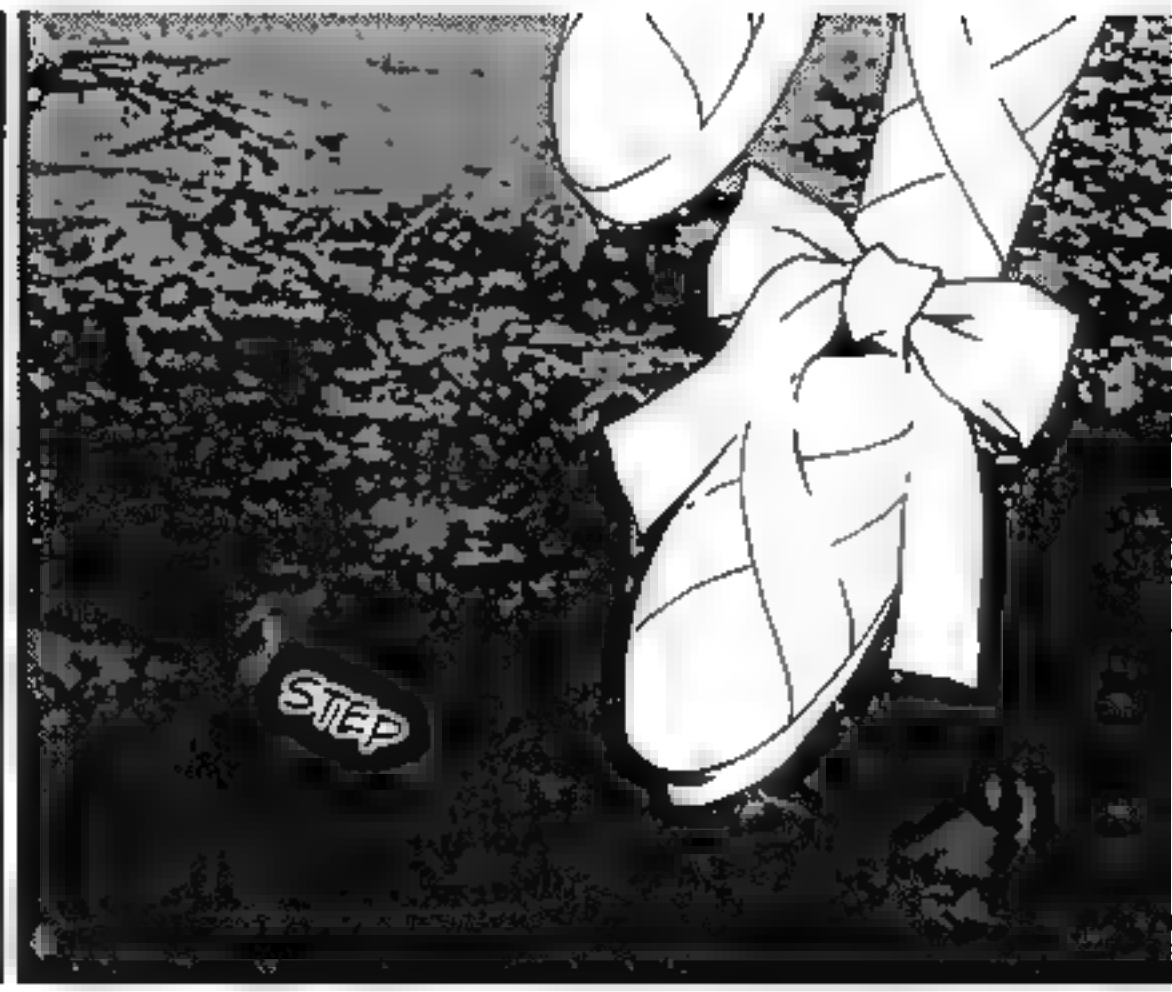
THE STORY OF CAIN AS THE ELDER BROTHER WHO KILLED HIS LITTLE BROTHER, ABEL.

WHAT IS IT?

I, TOO, HAD SOMETHING TO ASK YOU IF I WERE TO MEET YOU TODAY.

ARE YOU ABEL?

...I...


STEP

TREATED THE DE-
STRUCTION OF MY
OWN LIFE AS A FOR-
TUNATE THING.

I KNOW YOU ARE A SHIKI.

MUROI-SAN SURE HAS A WILD IMAGI-NATION.

IS THAT SO?

YEP.

THAT MANSION IS THE CAUSE OF EVERY-THING...

BUT THE TEMPLE, THE OZAKI, EVEN THE POWER-FUL PEOPLE OF THIS VIL-LAGE DON'T DO ANYTHING!

IT'S THAT MAN-SION!

PLEASE GIVE US A SEAL!!

PLEASE GIVE ME A SEAL!!

UKUMI-SAN

THE VILLAGERS' EXPECTATIONS ARE GATHERING ALL AROUND ME!

I CAN'T SIT HERE AND DO NOTHING ANYMORE!

I CAN SAVE THIS VILLAGE!!!

translator: Abby
proofreader: Aiakia
editor: Qashqai
the black
abyss

FRIDAY, OCTOBER 7, TAIAN.

HOWEVER

IT'LL BE BAD IF I DON'T PLAN THINGS OUT, SINCE IT'S OBVIOUS THEY WON'T BELIEVE IT.

HOW SHOULD I TELL THE VILLAGERS THAT CORPSES CAME BACK TO LIFE IN THE VILLAGE?

I HAVE TO THINK THINGS THROUGH

SAME DAY
SOTOBA RIVER BANK
ITOU IKUMI'S HOUSE

.....!

THE KANEMA-SAS ARE DEVILS THAT CAME BACK TO LIFE!

I SAID,

---EH ?

MOTHER, WHAT DID YOU SAY...?

VILLAGER PROFILE
NO.72
ITOU TAMAE
IKUMI'S DAUGHTER

WHY IS IT THAT WHEN THE KANEMASA MOVED IN, THE VILLAGERS STARTED DYING ONE AFTER ANOTHER?

WHY HAS NO ONE EVER SEEN THE KANEMASA DURING DAYTIME?

WHEN YOU GATHER THE FACTS TOGETHER, THE TRUTH IS REVEALED!

THE VILLAGERS ARE BEGGING FOR MY HELP!!!

THE VILLAGERS ARE UNSURE IF THE KANEMASA ARE REALLY A PART OF THIS MAYHEM.

THEY CAN ONLY GUESS IF THOSE PEOPLE WERE THE ONES WHO BROUGHT THIS EPIDEMIC,

AND THEY CAN ONLY WHISPER BEHIND THEIR BACKS

BECAUSE OF THIS, THE VILLAGERS BECOME RESTLESS, AND TURN TO ME TO SEEK DIVINE GUIDANCE AND PREDICTIONS

YES ...

キリ…

THAT'S ENOUGH !!!

AND SO, I, WHO BEAR SUCH A HEAVY RESPONSIBILITY, MUST HAVE THE KANEMASA'S..

DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT THE VILLAGERS HAVE BEEN SAYING ABOUT US!?

MY OWN MOTHER IS BEING THIS WEIRD!!?

WHY DO I HAVE TO BECOME A LAUGHING STOCK!!!?

JUST BE-CAUSE MY MOTHER KEEPS SAYING STRANGE THINGS EV-ERYDAY, I...

I AH AH AH AH AH AH AH AH!!!!

THIS CHILD IS THE SAME AS THAT MAN.

AH AH AH AH AH AH AH AH AH !!!

WHO DIDN'T HAVE A SINGLE USEFUL TRAIT, AND HAD NEVER HELPED ME WITH ANY-THING.

THAT COW-ARDLY, STUPID HUSBAND OF MINE,

BUT, NO MATTER HOW MUCH I RE-FUSED, MY PAR-ENTS STILL FORCED ME INTO MY WEDDING GOWN AND THREW ME OUT OF THE HOUSE.

WHEN I LEARNED THAT MY PARENTS WANTED ME TO MARRY SUCH A MAN, I CRIED

WITH TWO SONS, WHO WERE BOTH INTELLI-GENT AND CUTE, BUT DIED AFTER A FEW YEARS... NOW THE ONLY ONE LEFT IS THIS USE-LESS DAUGHTER, WHO IS THE SAME AS HER BRAINLESS FATHER.

AN UNENLIGHT-ENED LIFE, WITH FRUSTRATING RELATIVES IN THE VILLAGE

THE MARRIED LIFE ISN'T PRETTY OR GLORIOUS AT ALL

MY LIFE AS A WOMAN SHOULD HAVE ENDED AS WELL!...

WHEN MY SHACKLE OF A HUSBAND DIED,

OH OH, IT'S IKUMI -SAN!

IKU-MI-SAN!

I CAN'T DISAP-POINT THOSE BEGGING VIL--LAGERS WHO -RELY ON ME!

MAKE THE HOUSE LOOKED COMPLETELY NEW, AND LET THE SUN SHINE IN!

ALL THE VILLAGERS

BUT... MY LIFE HASN'T ENDED YET!!!

I'M RIGHT HERE !!!

大川酒店
WHAT ...
WHAT ARE YOU DOING!!?
MESBEE

IKUMI-SAN SEEMS TO GET MORE AND MORE INSANE!

TALKING ABOUT THE DEAD COMING BACK TO LIFE!

HASN'T ANYONE TOLD YOU?

THE OLD MAN FROM YOUR HOUSE WAS AT-TACKED BY THE KANAME-SA!!!

BUT, IS THIS GOOD, BOSS?

TO THROW OUT A USUAL CUSTOMER LIKE THAT?

USUAL CUS-TOMER?

THAT STINGY OLD HAG, SINCE WHEN DID SHE ACTUALLY PAY FOR HER LIQUOR!?

HOW CAN WE DO BUSINESS BY GIVING FREE DRINKS TO CUSTOMERS!!?

DON'T THINK YOU CAN GET AWAY WITH THAT!!

大川酒店

IT'S UNFORGIVABLE TO SAY THAT I TAKE FREE DRINKS!!!

THERE ARE TONS OF VILLAGERS THAT RESPECT AND BOW DOWN TO ME!!

WHAT DID YOU DO JUST NOW!?

WHAT...
WHAT'S IT
TO YOU!!?

!!

DON'T GET AHEAD OF YOUR-SELF, YOU CRAZY OLD HAG!!!

YOU KICKED THE STORE'S GATE, DIDN'T YOU!!?

IEEEE-HH...!!!

STOP IT!!!

STOP!

...
TCH!

STOP ARGUING WITH HER!!

ATSU-SHI!!

YA AH AH AH !!!

IF YOU STILL WANT TO DRINK LIQUOR WITHOUT MONEY, THEN DRINK THIS AS MUCH AS YOU WANT!!!

AHAHAHAHA-
HAHAHAHA-
HAHA!!!

DAM-
MIT
...

JUST
REMEM-
BER
THIS!!

I'LL SHOW
YOU WHO IS
THE IN THE
RIGHT!!!

CAN I CAPTURE ONE OF THE KANEMASA HERE?

WITHOUT A DOUBT, THE KANEMASA HAVE CAUSED THE STRANGE INCONSISTANCIES IN THE VILLAGE.

---OH, SEISHIN?

IT'S OZAKI!

WHAT'S THAT!?

TOSHIO, THINGS ARE GETTING BAD.

ITOU IKUMI-SAN IS IN THE STREET BY THE STORE...

SCREAMING AND CRYING THAT THE KANEMASA ARE EVIL SPIRITS WHO CAME BACK TO LIFE.

WHAT?

IT'S THE KANE-MASA!!!

WHAT THE HELL---!!?

IT'S THE KANE-MA-SA!!!

THEY ARE EVIL SPIRITS THAT HAVE COME BACK TO LIFE!!!

ALL OF YOU, LOOK RIGHT AT THE FACTS!!!

UNCLE, ARE YOU FEELING ANY BETTER?

YASUMORI BUILDING CO.

?

WHAT'S WRONG? IT'S NOISY OUTSIDE.

VILLAGER PROFILE NO.25
MARUYASU JUNKO
YASUMORI'S DAUGHTER-IN-LAW

THEY ARE EVIL SPIRITS THAT COME BACK TO LIFE!!!

YOU ALL SHOULD UNDER-STAND!!

YES... YES, HI THERE.

YOU ARE MARUYASU JUNKO, AREN'T YOU?

YOUR HOUSE HAS BEEN TWISTED BY THE EVIL SPIRITS THAT CAME BACK TO LIFE!

THE MISTRESS, SON, GRAND-CHILDREN, DAUGHTER-IN-LAW, ALL ARE DEAD, AREN'T THEY!?

イラ…

YOU …

TOKU-JIROU -SAN WILL BE DEAD SOON, TOO!

STOP SAYING OFF-HANDED RE-MARKS!!

THE NEXT WILL BE YOUR MARUYASU BUILDING CO.'S MAINHOUSE!!

ひと？

OH MY, THAT'S…

DON'T YOU SAY SUCH TERRIBLE THINGS…

IF YOU DON'T BELIEVE IT, THEN JUST THINK ABOUT IT: HAS ANYONE OF YOU SEEN THE KANEMASA DURING THE DAYTIME?

IT WILL END LIKE THIS IF WE DON'T CHASE OUT THE KANEMASA!

THAT'S RIGHT.

IT'S NOT AN OFF-HANDED REMARK AT ALL!!

NO_BUT TO SAY THAT THEY CAME BACK TO LIFE THIS IS TOO_

HAVE YOU?

THEN LET'S TRY TO DRAG THE KANE-MASA OUT NOW!!!

LET'S HEAD TO THE KANEMA-SA'S HOUSE!!!

THIS IKUMI-SAN...

I HAD A HEADACHE JUST WONDERING HOW TO EXPLAIN TO THE VILLAG-ERS, AND YET SHE...

SHE EVEN CAME TO THE TEMPLE JUST NOW,

AND ASKED WHY DIDN'T WE AT THE TEMPLE DO ANYTHING ABOUT IT.

WAIT A SECOND.

---NO,

IT SEEMS LIKE THEY'VE REACHED THE HOSPITAL!

IT LOOKS LIKE THAT OLD HAG WANTS TO SPREAD THE WORD THROUGHOUT THE VILLAGE!!

!

CHASE OUT THE KANE-MASA!!!

FOL-LOW ME!!

SIGH

4

!

SO YOU'VE FINALLY COME OUT, YOU THIRD-RATE DOCTOR!!!

YOU CAN'T EVEN TREAT YOUR PA-TIENTS, AND YET YOU STILL ACT LIKE YOU'RE A DOCTOR!!

HMPH! WHO'S THE ONE WITH-OUT COMMON SENSE!!?

I DON'T CARE WHAT YOU THINK OF ME,

BUT THIS IS A HOSPITAL, SO KEEP YOUR VOICES DOWN!

DON'T YOU HAVE ANY COMMON SENSE AT ALL?

AND THEN?

WHAT DO YOU PLAN TO DO TO THEM?

DON'T TELL ME YOU PLAN TO RUN INTO THEIR HOUSE, DO AN INCANTATION, AND THEN RUN AWAY?

WHAT'S THIS 'LIVING CORPSES' NONSENSE? THESE ARE NOTHING MORE THAN SUPERSTITIOUS RUMORS IN THE VILLAGE!

IF YOU WANT TO GO, THEN STOP YAPPING AND JUST DO IT!

田代重忠

ALLOW ME TO REPLACE YOU IN SAVING THIS VILLAGE!

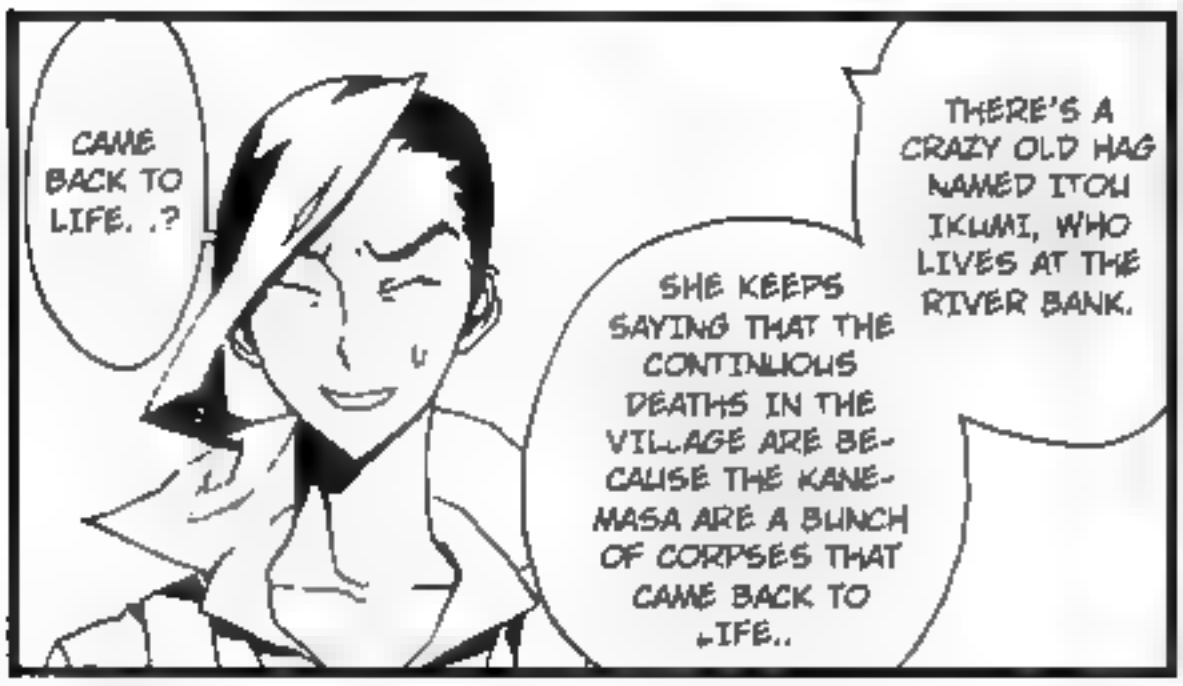
THE ONES BEHIND ALL OF THIS ARE THE KANEMASA! THEY ARE LIVING COPRSES!

I'LL DRAG THOSE PEOPLE OUT, AND LET EVEYONE'S EYES FEAST ON THE TRUTH!!

BUT WHO KNOWS IF THAT HOUSEHOLD WILL EVEN PAY ATTENTION TO YOUR RIDICULOUS ANTICS!

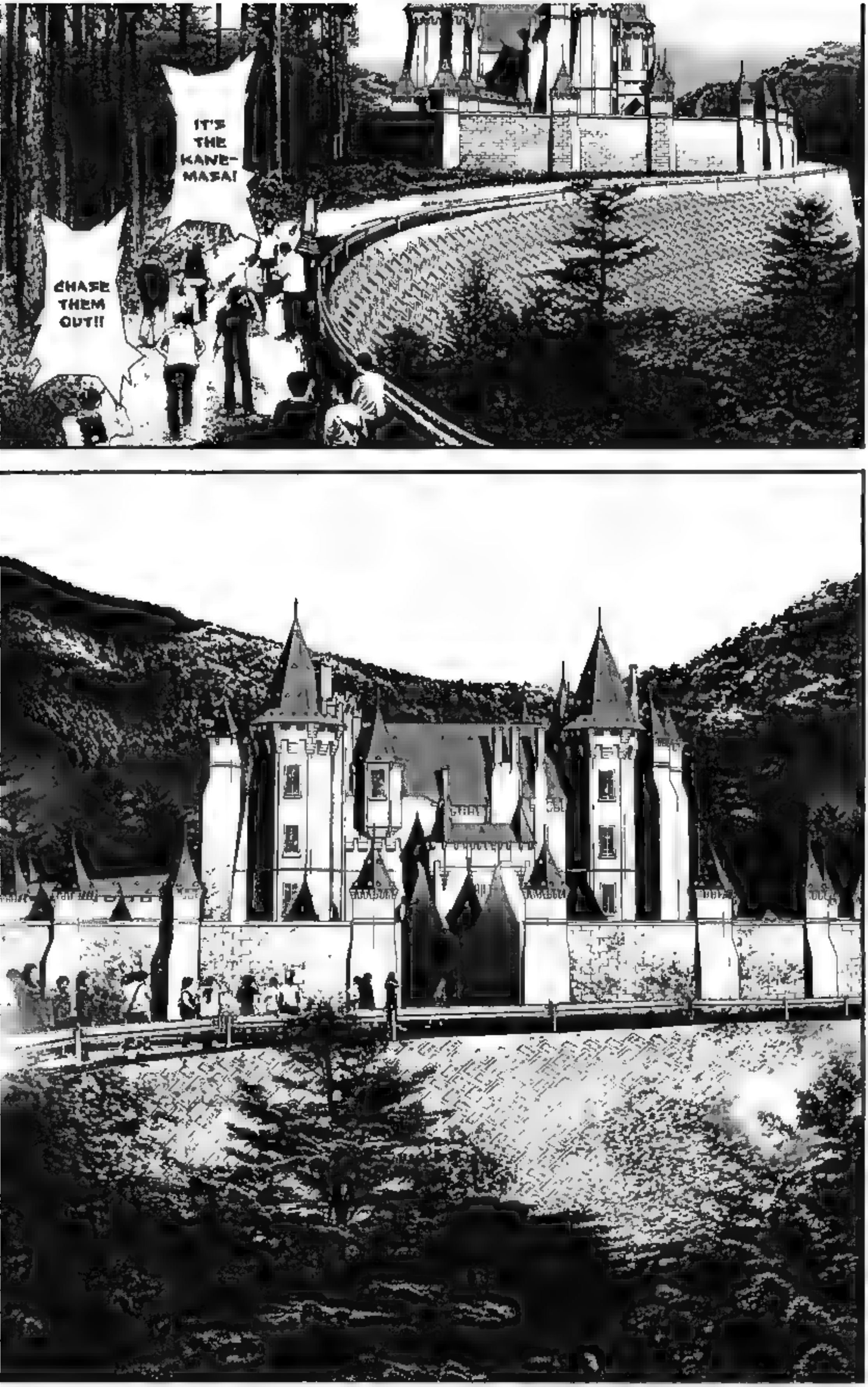
!?

YUUKI-KUN.
TASHIRO-SAN, WHAT'S WITH ALL THE RUCKUS?


CAME BACK TO LIFE. .?
SHE KEEPS SAYING THAT THE CONTINUOUS DEATHS IN THE VILLAGE ARE BE-CAUSE THE KANE-MASA ARE A BUNCH OF CORPSES THAT CAME BACK TO LIFE..
THERE'S A CRAZY OLD HAG NAMED ITOU IKUMI, WHO LIVES AT THE RIVER BANK.

BUT HOW MANY PEOPLE REALLY BELIEVE HER?

SHE'S REALLY NUTS... EH?


IT'S THE KANE-MASA!
CHASE THEM OUT!!

IKUMI-SAN, THERE'S AN INTERCOM RIGHT THERE.

YOU EVIL SPIRITS CAN'T COME OUT DURING THE DAY-TIME, CAN YOUuuuu!!?

I ALREADY KNOW WHAT KIND OF PEOPLE YOU ARE!!!

IT'S USE-LESS TO PRETEND; I'VE AL-READY SEE THROUGH YOU GUYS!!!

COME OUT !!!

U-UM, WHA... WHAT'S GOING ON?

AH!!!

UWAH !!

QUIT BAB-BLING NON-SENSE!!!

HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA !!!

SEE THAT!? HE RAN AWAY! THERE'S THE PROOF!!

WHY WOULD HE RUN OFF IF HE'S IN-NOCENT!!?

HM THAT'S IT I WOULD RUN AWAY TOO IF THAT WERE ME

DON'T SAY THAT, I'M BEGGING YOU, TOSHIO-KUN.

THIS IS TOO MUCH!

SO DIS-/ GUSTING!

CAN NO ONE STAND UP AND STOP ALL THIS?

IF WE DON'T STOP THIS, THINGS ARE GOING TO GET VIOLENT.

AH--- ALRIGHT, ALRIGHT

EH!?

JUST WHAT IS GOING ON?

OZAKI-KUN IS HERE.

A BUNCH OF PEOPLE RUSHED HERE ALL OF A SUDDEN, SCREAMING AND CRYING NON-SENSE.

DON'T TELL ME IT'S THE STYLE OF THIS VIL-LAGE?

I'M SO SURPRI-SED!

FORGIVE MY RUDENESS, I'M KIRISHIKI SEISHIROU!

UNDER THE SUN-LIGHT...!!!!

ばっ

ばっ

ばっ

---IMPOSSIBLE!!!

EVIL SPIRIT BEGONE! ENEMY BEGONE!

EVERYONE, DON'T BE FOOLED BY HIM! JUST BECAUSE HE CAN COME OUT DURING THE DAYTIME, IT DOESN'T MEAN HE ISN'T AN EVIL SPIRIT THAT CAME BACK TO LIFE!!

BLABBING NONSENSE!?

ばら

POISON BE...

AH!!

YOU CAN'T USE VIOLENCE!

YOU BASTARD ...

HEY-
AAAAAAA
AAHH!!!

…
!!!

WHAT IS
THIS?

ﾊﾟﾘﾝ

IT'S NOT DONE YET!! YOU HAVE A WIFE AND CHILD, DON'T YOU!!

CALL THEM OUT!!!

IKUMI-SAN, THAT'S ENOUGH, STOP IT!

YOU.. WHAT ARE YOU DOING, LET ME GO!

THEY'RE OVER THERE, CAN YOU SEE?

MY WIFE AND DAUGHTER?

.....!!!

I'VE SEEN HER BEFORE!

AH, IT'S TRUE! IT'S HIS WIFE!

OH—

WE MOVED INTO THIS VILLAGE TO NURSE THEM...

ペコリ

MY WIFE AND DAUGHTER HAVE AN INCURABLE DISEASE WITH THEIR IMMUNE SYSTEMS.

LET GO OF ME-- YOU IDIOTS--

ズル

ズル

ザワ

EPI-DE-MIC !

SO IT'S TRUE!?

OH MY, OH MY, WE'RE REALLY SORRY!

---BUT THERE HAVE BEEN RUMORS THAT THERE'S AN EPIDEMIC IN THE VILLAGE!

SO WE RARELY CAME OUT!!

IKUMI-SAN THINKS OF YOU ALL AS THAT KIND OF PEOPLE... IT'S REASONABLE FOR THE ELDER GENERATIONS IN THIS VILLAGE.

IT WAS SAID THAT THE DEA CLIMBED OU OF THEIR GRAVE, AND CONTINUED TO SPREAD DEATH.

IN THIS VILLAGE, WE STILL BURY OUR DEAD, SO THERE HAVE BEEN LEGENDS ABOUT 'THE DEAD'S RE-VIVAL' PASSED DOWN THROUGH THE GENERA-TIONS.

SO, CAN YOU ALLOW ME TO CONFIRM IF YOU ARE DEAD OR ALIVE?

IN THIS WAY, IKUMI-SAN WILL HAVE NOTHING TO SAY ABOUT IT.

DO I LOOK LIKE A DEAD PERSON?

YOU CERTAINLY DO NOT.

SWIP

GO AHEAD.

.....

---WHY!?

キュッ

AND, OF COURSE, THERE ARE REFLEXES FROM THE PUPILS.

BODY TEMPERATURE DOESN'T HAVE ANY ABNORMALITY AT ALL

THE PULSE AND BREATHING ARE NORMAL.

BUT OF COURSE!

...NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, A DOCTOR COULD NEVER ISSUE A DEATH CERTIFICATE FOR THIS.

THANKS.

ARE YOU SAYING THESE THINGS ARE IMPOS-SIBLE!!?

WHO...WHO SAID THAT THE DEAD WHO RE-VIVED CAN'T HAVE A HEART-BEAT!!?

IKUMI-SAN, KIRISHIKI ISN'T A DEAD PERSON,

BUT A LIVING PERSON LIKE YOU.

NOW DO YOU UNDER-STAND?

LET GO ---!

LET GO!

THAT'S ENOUGH, IKUMI-SAN, GO HOME!

IS IT? TRUE?

BUT, TOSHIO-KUN, ABOUT THE EPI-DEMIC!

DEAR

STILL TALK-ING ABOUT THE DEAD REVIVING IN THIS CEN-TURY!

OF COU-RSE!

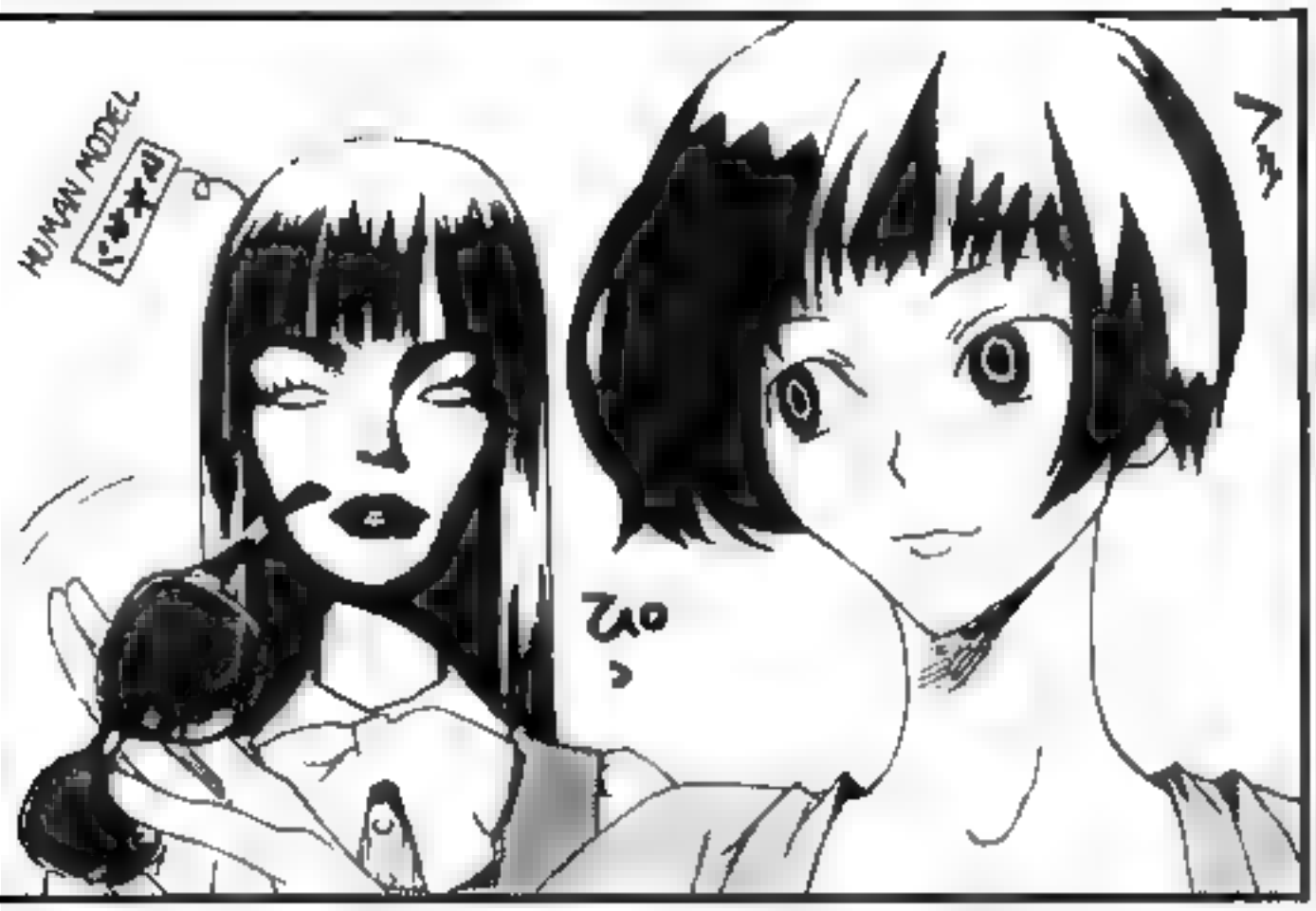
THAT'S GREAT, IKUMI-SAN WAS WRONG.

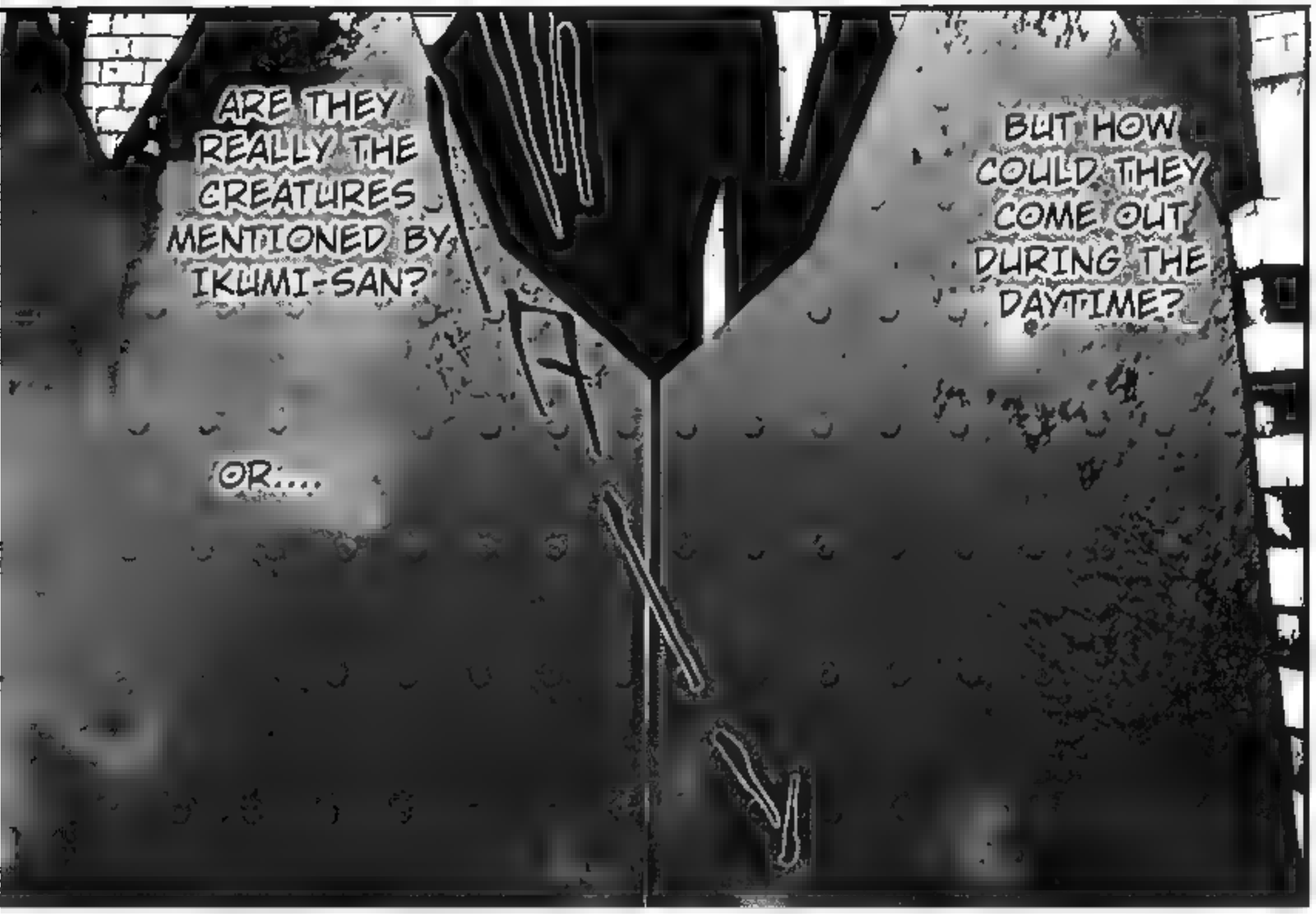
---THIS IS GET-TING OUT OF HAND.

TO-SHIO-KUN!

スパロー

THE KANEMASA MUST HAVE NOTICED THE VAGUE DOUBT THE VILLAGERS HAD ABOUT THEM.
AND TO JUST DENY IT ONCE AND FOR ALL...
NOW IT'S CERTAIN THAT NO ONE WILL SUSPECT THEM.


HUMAN MODEL
ふぅ


ARE THEY REALLY THE CREATURES MENTIONED BY IKUMI-SAN?
OR....
BUT HOW COULD THEY COME OUT DURING THE DAYTIME?

DAM-
MIT
!!!

THOSE PEOPLE ARE THE LIVING DEAD, ISN?T THAT OBVI-OUS!!

WHY DOESN'T ANYONE UNDER-STAND ME!!!

NO ONE WILL EVER PAY ATTEN-TION TO MY MOTHER ANYMORE...

EVERYONE WILL GRADU-ALLY FORGET ABOUT US...

BECAUSE OF HAVING SUCH A MOTHER, I'M ALWAYS ALONE.

SO EM-BARRASS-ING...

!!!

MOT-
HER!

HELP
ME,
IKUMI
-SAN
!!!

COME
BACK
TOMOR-
ROW!

THERE ARE
RULES THAT
WE DON'T
SERVE LATE
CUSTOM-
ERS.

HELP ME!!! THE LIVING DEAD ARE CHASING AFTER ME!!!

I'M SOR-RY...

YOU WERE RIGHT, IKUMI-SAN!!!

I WAS RIGHT, WASN'T I!?

WHERE ARE THEY?

THAT SIDE OF THE RIVER !!!

WHAT DID YOU SAY!?

MOT-HER!!

LEAVE IT TO ME!!!

MOT--

MOT-HER!!!

translator: Abby
proofreader: Akiko
editor: Qashapi
the black abyss
淵

結城夏野編 第柩話

FRIDAY, OCTOBER 7, TAIAN

VILLAGER PROFILE NO.67
TANAKA YOSHIKAZU
TANAKA KAORI & AKIRA'S
FATHTER
CIVIL SERVANT IN THE
VILLAGE'S OFFICE

ISHIDA-SAN FROM THE INSURANCE DEPARTMENT WENT MISSING.

THE OTHERS EITHER QUIT THEIR JOBS, OR MOVED AWAY.

IN THE END, I AM THE ONLY PERSON LEFT TO BE WORKING DURING THE DAYTIME.

ぐぅ

所長

THE HEAD OF INSTITUTE ALSO HASN'T BEEN TO WORK, BECAUSE OF HIS BODY'S CONDITION.

TO RESOLVE THE LACK OF MANPOWER, WE HIRED TWO TEMPORARY STAFF WORKERS. BUT, FOR SOME REASON, THEY ONLY SHOW UP IN THE EVENING.

GOOD MORNING.

HEY.

I UNDER-STAND.

IT'S ABOUT TIME FOR ME TO GO HOME.

LIKE USUAL, PLEASE HELP ME HAND THIS FILE TO THE HEAD OF THE INSTITUTE TO SIGN.

UM...

THE NUMBER OF DEATHS HAVE BEEN RAPIDLY INCREAS-ING

ON THE OTHER HAND, LOTS OF PEOPLE MOVED AWAY, AND THOSE FILING FOR IMMI-GRATION REPORTS ARE NEXT TO NONE

WON'T THE VIL-LAGERS EVENTU-ALLY DISAPPEAR IF THIS KEEPS HAPPENING?

A LOT OF PEOPLE ARE GONE.

YAMAIRI
TEMPLE
KUNIHIRO RITSUKO'S HOUSE
MURASAKO RICE SHOP
DEATH, BURIAL CHURCH
POLICE STATION
OZAKI HOSPITAL
LIBRARY, CITY HALL
KANEMASA
OKAWA HOTEL
TAKEMURA STATIONARY STORE
CRIOLE COFFEE SHOP
ITOU IKUMI'S HOUSE
YUUKI NATSUNO'S HOUSE
MUTOU TOHRU'S HOUSE
SOTOBA PRIMARY SCHOOL
YASUMORI'S HOUSE (YASUMORI BUILDING CO.)
OLD CONVENIENT STORE
REST STOP
SHIMIZU MEGUMI'S HOUSE
ISHIDA'S HOUSE
N

AND LEADS A WHOLE BUNCH OF VILLAGERS ON A MARCH TO THE KANE-MASA FRONT GATE.

FRIDAY, OCTOBER 7, TAIAN ITOU IKUMI, WHO LIVES IN SOTOBA MIZUGUCHI, AND WHO SUPPOSEDLY HAS SHAMANIC ABILITIES, CLAIMS THAT THE KANEMASA ARE EVIL SPIRITS THAT CAME BACK TO LIFE,

SOTOBA CITY HALL GROUNDS

NEXT DAY

IT WAS GREAT FOR YOU TO CALL US!!
I WAS WORRIED SICK SINCE WE COULDN'T CONTACT YOU YESTERDAY!!

NII-CHAN --!!!

I SEE, BUT WE MADE A HUGE PROGRESS!!
NOT REALLY.
DID SOMETHING HAPPENEND?

LISTEN HERE, EV-ERYONE!!

PEOPLE KEEP DYING IN THE VIL-LAGE, BUT...

TODAY I IN-TENDED ON TELL-ING MY FRIENDS AND CLASSMATES ABOUT THE PEOPLE WHO RE-VIVED.

BUT, HOW SHOULD I SAY IT...? THE MORE I THINK ABOUT IT, THE HARDER IT IS FOR ME TO SAY... BUT I HAVE TO TELL THEM TODAY.

HUH!?

ARE YOU TRYING TO TALK ABOUT THE 'LIVING DEAD' THING?

SHE SAID SOMETHING ABOUT HOW THE KANEMASA ARE EVIL SPIRITS THAT CAME BACK TO LIFE!!

THAT'S RIGHT!! YESTERDAY THAT WEIRD OLD LADY FROM MIZUGUCHI SAID IT WHEN SHE MARCHED ANGRILY TO THE KANEMASA!!

UM-- I HEARD THAT TOO!!

ワイ

ワイ

BUT I HEARD IN THE END, SHE WAS TOLD OFF BY THE KANEMASA AND RAN AWAY!!

SO STUPID--!!

ワイ

ワイ

ワイ

ワイ

……!!!

LEAVE THIS VILLAGE QUICK.

……

BOTH OF YOU.

IN THE END I DIDN'T SAY ANYTHING AT ALL...

EH?

YUUKI-SAN... COULD IT BE THAT THE KANEMASA AREN'T THE EVIL SPIRITS THAT REVIVED?

RUN AWAY FROM THIS VILLAGE AS SOON AS POSSIBLE!

I DON'T WANNA!!!

収集所
のりば

ズル ズル

WHY DO ONLY WE HAVE TO ESCAPE!!?

LET GO OF ME!!!

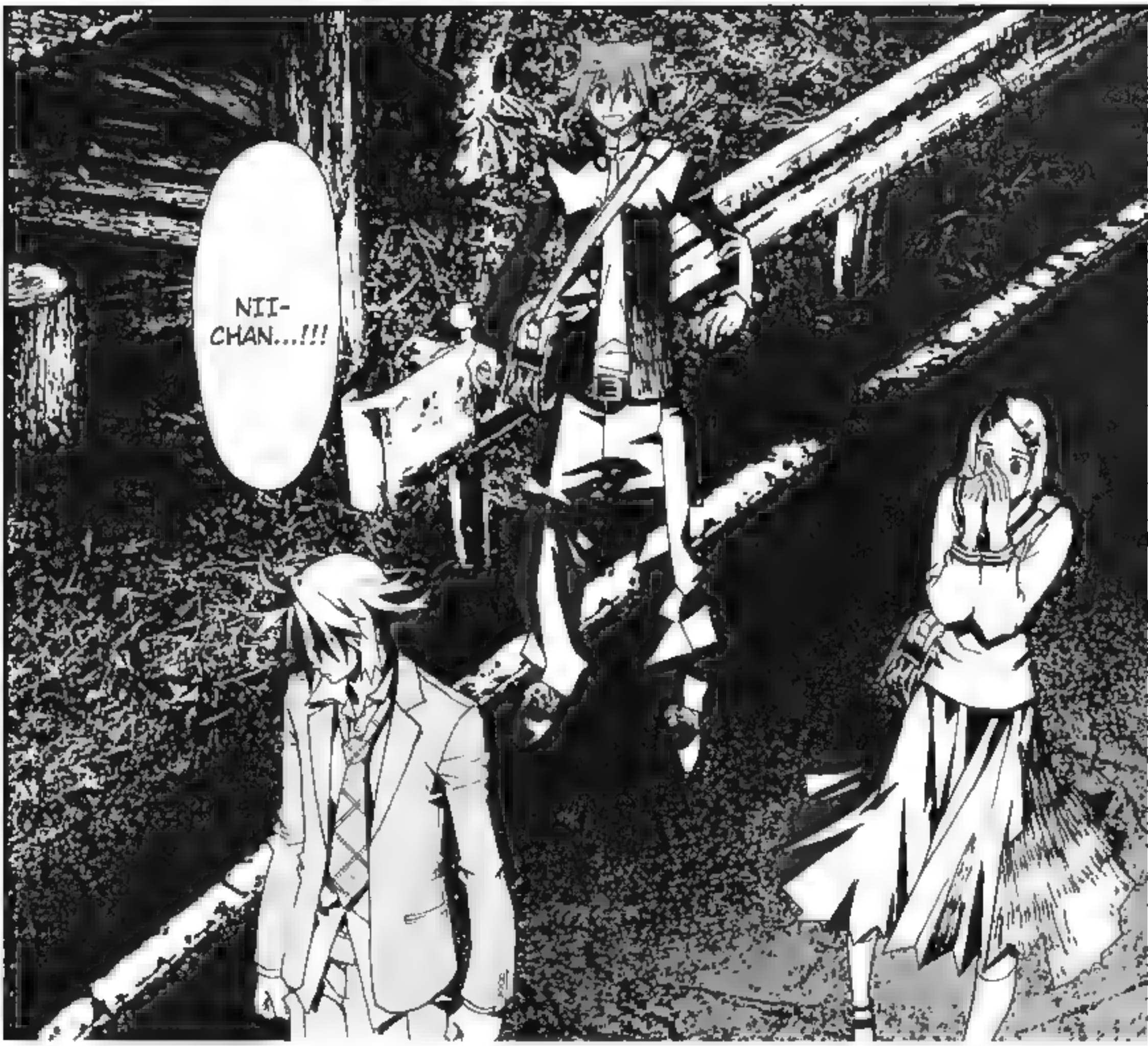
はっ

WHY SO SUDDEN, WHEN WE'RE NOT EVEN PREPARED!!

YUUKI-SAN, I DON'T UN-DERSTAND, EITHER!

THAT... THAT MARK ON YUUKI-SAN'S NECK!!!
HOL
WHAT !!?

BUT, COME TO THINK OF IT, YOUR COMPLEXION DOESN'T LOOK VERY GOOD...
THERE'S NO WAY...


NII-CHAN...!!!

THOSE GUYS...

IT SEEMS LIKE THEY WANT TO CONVERT THE ENTIRE VILLAGE.

WHAT'S GOING ON?

!?

SINCE SUMMER, THERE HAVE BEEN COUNT-LESS PEOPLE THAT DIED.

PEOPLE THAT WERE SAID TO HAVE MOVED OUT MIGHT NOT BE ALIVE ANYMORE.

AND THE PEOPLE THAT DIED, HAVE REVIVED AND BECOME LIVING CORPSES.

IF THIS GOES ON, ISN'T THE OUTCOME OBVIOUS?

VILLAGER A WAS KILLED BY VILLAGER B,

AND UPON REVIVAL PROCEEDED TO KILL VILLAGER C.

IN THE END, THE WHOLE VILLAGE IS FILLED WITH CORPSES, ISN'T IT?

THAT'S WHY THOSE PEOPLE CHOSE SOTOBA.

SOTOBA IS COMPLETELY ISOLATED FROM THE OUTSIDE WORLD.

OUTSIDERS WOULDN'T REALIZE THAT THE ENTIRE VILLAGE HAS BEEN REPLACED BY THE DEAD LITTLE BY LITTLE.

EVEN SO, IT WOULDN'T CHANGE MUCH.

THE VILLAGE WILL?

SAYING THAT IT WILL... THAT...

ばた

IF IT'S LIKE THIS, THE VILLAGE WILL..

ばた

IT CAN'T BE!!!

KAORU, AKIRA, YOU TWO WON'T BE LET OFF THE HOOK.

IF I WAS AT-TACKED, IT'S NOT UNREASONABLE FOR THE BOTH OF YOU TO BE AT-TACKED TODAY.

外の

あっ…

TAKE THIS MONEY, KAORU, AND GO TO A RELATIVE'S OR SOMEONE'S HOUSE. JUST LEAVE HERE, QUICK!!

IF IT'S NOT ENOUGH, CALL ME!

PROTECT YOUR LITTLE BROTHER!!

GO AHEAD, QUICK!

NO... I DON'T WANNA...!!

AREN'T YOU GOING TO COME ALONG?

WHAT ABOUT YOU, NII-CHAN!?

WHEN I'M DONE WITH IT, I WILL LEAVE THIS VILLAGE, TOO.

I STILL HAVE SOMETHING TO DO.

AH!!!

BE CARE-FUL, THE DOOR IS CLOSING!!

ドライブイン

ちぐさ

YUUKI-SAN!!

NII-CHAN!!!

DAMMIT ~~~!!!

IF ONLY I WAS A LITTLE OLDER!

IF ONLY I WAS AN ADULT...!!!

AKI-RA...

EVEN IF IT'S ME, I HAVE NO IDEA WHAT TO DO EITHER.

THAT'S FINE.

IT'S NOT THAT THOSE TWO ARE A BURDEN.

IN A WHILE,

THE SUN WILL SET IN SOTOBA.

TOHRU-CHAN CAME THE DAY BEFORE YESTERDAY.

BUT HE DIDN'T COME YESTERDAY.

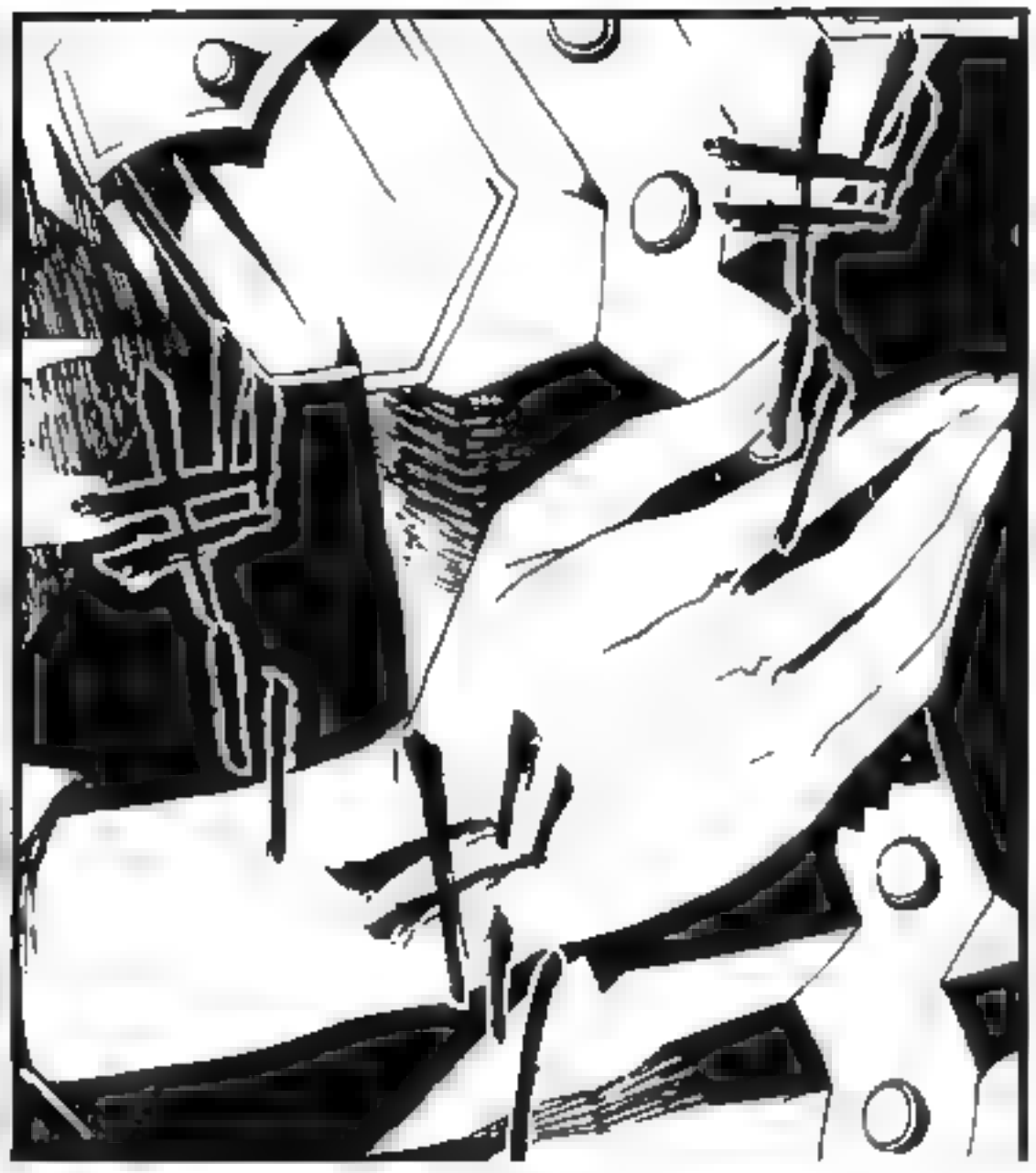
I NEVER THOUGHT THAT HAVING ANEMIA WAS SUCH A BOTHER.

IF HE WERE TO COME YESTERDAY, I MIGHT NOT BE ABLE TO MOVE AT ALL.

WHY DIDN'T HE COME?

IS HE FEELING GUILTY?

WILL HE COME TODAY?



ALTHOUGH TATSUMI-SAN LET YOU SLIP ON THE INCIDENT BEFORE YESTERDAY, BUT DON'T YOU DARE FORGET TODAY!

IF YOU MADE ANY MISTAKE, EVERYONE'S NEXT TARGET WILL BE YOUR SIBLINGS!

TOHRU, YOU DIDN'T TELL THAT PERSON TO 'NOT TO TELL ANYONE,' DID YOU?

NATSUNO WON'T SAY ANY-THING.

AFTER SUCKING THEIR BLOOD, YOU MUST TELL THEM TO FORGET THE WHOLE THING.

YOU HAVE TO HYPNOTIZE THEM AND HINT THAT THIS IS ALL A DREAM

IN THIS WAY, THEY WILL FORGET EVERY-THING ENTIRELY.

DIDN'T I TELL YOU CLEARLY?

IF YOU DON'T DO THINGS ACCORD-INGLY, I, THE ONE RESPONSIBLE FOR EDUCATING YOU, WILL BE SCOLDED AS WELL!!

YOU HEAR ME!?

SHUT UP!!

EVERYONE HAS GATHERED AROUND TO DISCUSS HOW TO GET RID OF YOU! THAT MUST BE IT!

NOW EVERY-ONE MUST BE TALKING ABOUT IT!!!

AND THEN, EV-ERYONE WILL HOLD WOODEN STAKES, AND WAIT FOR US ON THE ROAD AS WE PASS.

THE NEXT THING IS, BECAUSE OF YOUR MISTAKE, EVEN THE OUT-SIDERS WILL BE INVOLVED AS WELL!

EVERYONE WILL KNOW!

YOU DIDN'T EVEN DRINK BLOOD YESTER-DAY...

YOU ARE VERY HUNGRY NOW, SO DO THINGS RIGHT!!!

GRGR

I DON'T WANT TO DIE AGAIN...

AND YOU WERE EVEN PUNISHED BY TATSUMI-SAN THE DAY BEFORE YES-TERDAY, WEREN'T YOU!!?

THE DAY NATSUNO WAS ATTACKED

...YES

WHAT'S WRONG?

IT SEEMS AS THOUGH YOU DIDN'T SUCK ANY BLOOD AT ALL.

YOU BARELY MADE A MARK.

AH AH...

NATSUNO ...

IT MUST BE BE-
CAUSE YOU'RE
NOT HUNGRY
ENOUGH.

YOU CAN
LEAVE
NOW.

WE FEEL
HUNGRY IF
WE LACK
BLOOD.

I SAID
I UN-
DER-
STAND.

DO YOU
REALLY
UNDER-
STAND?

I UN-
DER-
STAND.

SHIMIZU USED TO STARE INTO MY ROOM LIKE THIS

THAT...FEELS LIKE A LONG TIME AGO.

SO I SEE, NOT ONLY IS THE FIELD OF VISION GREAT, BUT YOU CAN HIDE PRETTY WELL, TOO

WHEN TOHRU-CHAN PASSED AWAY AND WAS PLACED IN THE COFFIN, I FELT AS, THOUGH IT WASN'T TOHRU-KUN WHEN I STARED AT THAT CORPSE

EMPTY SHELL WITHOUT A SOUL

THIS IS INCRED-IBLE!

THE TOHRU-CHAN I REMEMBER IS THIS KIND OF PERSON!

BUT, THIS PERSON THAT APPEARS IN FRONT OF ME... HAVING SECOND DOUBTS ON AT-TACKING ME...

TOHRU-CHAN!

I'M RIGHT HERE!

……
!!!

しゃり!

THIS THING,

BEFORE THIS... WHEN WE WERE DIGGING A GRAVE, YOUR COMRADE SEEMED AFRAID WHEN HE SAW A CHARM.

I THOUGHT THAT THIS THING MIGHT WORK, I JUST DIDN'T KNOW THAT IT'D BE SO EFFECTIVE!

OR

WERE YOU AFRAID OF THIS THING WHEN YOU WERE ALIVE?

.....

DOES IT WORK?

USSCAMP

TOKYU

NAT-SU-NO...

.....

...WHAT, YOU'RE AFRAID OF THIS KIND OF THING?

IT'S JUST TWO PIECES OF WOOD... WHAT KIND OF FEELING DO YOU HAVE WHEN YOU SEE THIS?

DIDN'T I TELL YOU NOT TO CALL ME BY THAT NAME!!?

WAAAAH !!!

!

IT'S IMPOS-SIBLE!

CAN'T YOU CO-EXIST WITH HUMANS !?

WHY CAN'T YOU JUST STOP AT-TACKING HUMANS!?

WON'T THE AMOUNT OF BLOOD RETURN TO NORMAL AFTER A FEW DAYS!?

IF YOU GUYS WERE TO EXPLAIN THINGS CLEARLY, THERE'S BOUND TO BE SOMEONE WHO'D BE WILL-ING TO GIVE SOME FRESH BLOOD TO YOU!!

WHY DO YOU HAVE TO ATTACK HUMANS!!?

WE, TOO, AP-
PROVE THE
KILLING OF
HUMANS.

JUST LIKE
HUMANS KILL-
ING ANIMALS
IS APPROVED
IN SOCIETY.

.....

YOU
WOULDN'T
UNDER-
STAND!

BUT, ONCE YOU RE-
ALIZE THAT YOU
WON'T BE PUN-
ISHED FOR KILL-
ING PEOPLE, YOU
GET USED TO THE
GUILT PRETTY
SOON.

AT FIRST,
EVERY-
ONE IS
DIS-
GUSTED.

AFRAID TO
BEAR THE
SIN OF KILL-
ING PEOPLE.

AFRAID TO RE-
CEIVE PUNISH-
MENT FOR RE-
PLENISHING
THEMSELVES
WITH THE LIFE
OF ANOTHER.

THE GUILT
OF USING
HUMANS FOR
FOOD.

AND YOU THINK THIS WAY, TOO?

AREN'T HUMANS THE SAME? THEY ALSO BUTCHER PIGS AND COWS AND EAT THEIR MEAT BIT BY BIT.

YES.

IT'S A BIT CHANGED, BUT THIS IS THE SAME THING.

EVEN AN ANIMAL STRUGGLES BEFORE IT'S DEATH.

IT CAN'T BE HELPED, THEN.

IF A CROSS WORKS, THEN A WOODEN STAKE SHOULD, TOO.

WAH ...

TCH ...

BE MORE LIKE A VAMPIRE!!!

THIS IS DISGU-STING!!

DON'T ACT LIKE YOU DID WHEN YOU WERE ALIVE!!!

!

IF YOU'RE HUNGRY, THEN COME AND HAVE MY BLOOD!

EVEN SO, IF YOU STILL WANT TO KILL OTHERS, THEN COME AND SUCK MY BLOOD!

WE'LL BOTH FIGURE OUT A PLAN.

AND WE'LL LEAVE THIS VILLAGE TO-GETHER!

TO A PLACE WHERE TAT-SUMI AND THE OTHERS CAN'T FIND US!!

WE MIGHT FIND SOME-ONE WHO IS ABLE TO HELP US!!!

IT'S WORTH A TRY!!!

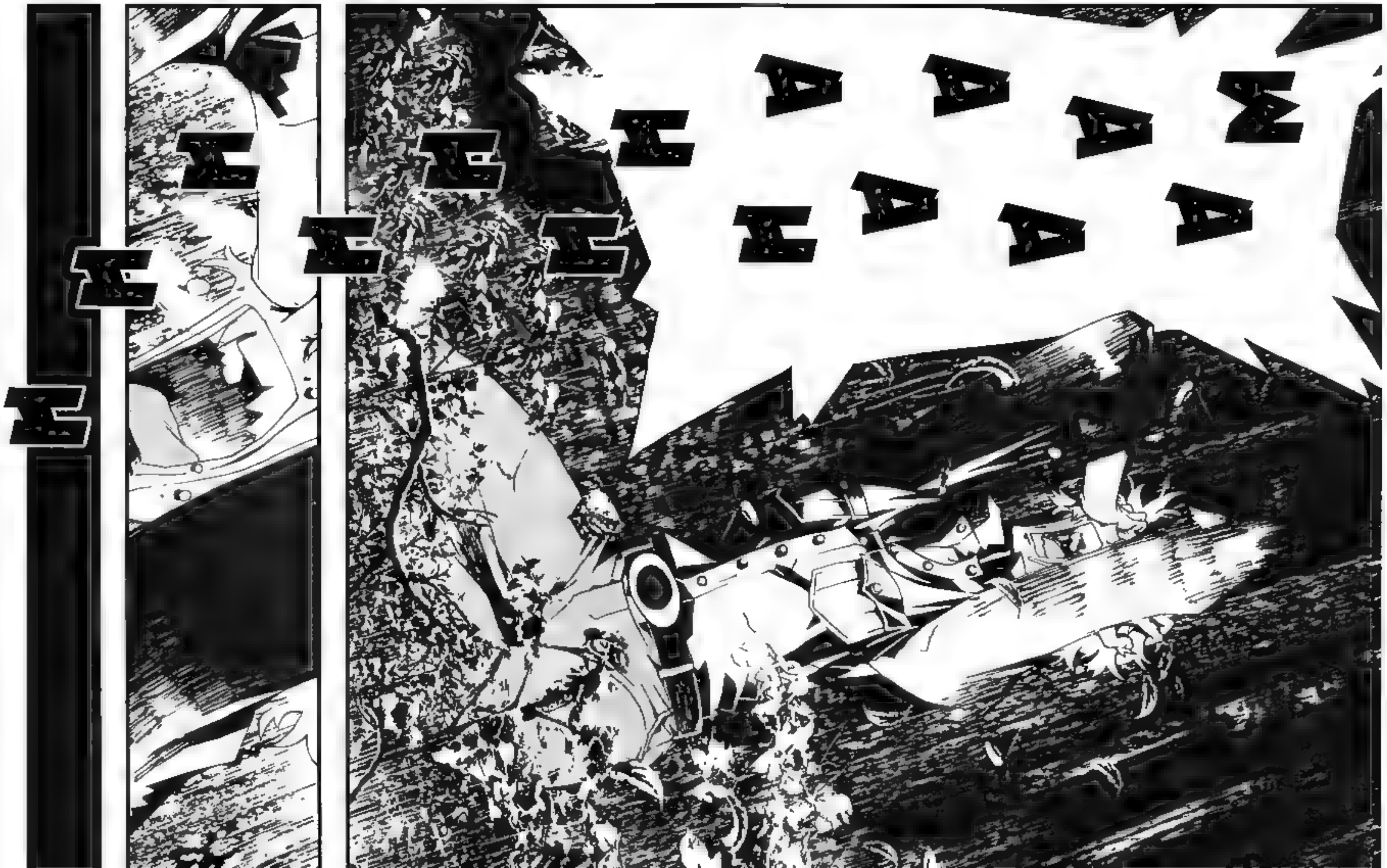
IT'S IM-POSSIBLE TO RUN AWAY FROM TAT-SUMI...

SO, COME AND SUCK MY BLOOD, TOHRU-CHAN!

WUH HH

TOHRU-CHAN !!!

DON- -DON'T BE LIKE THIS!!!



THIS IS UN-AVOIDABLE. IF WE DON'T ATTACK HUMANS, WE WOULD DIE!
BECOME THE EN-EMIES OF HUMANS.
WE SHIKI HUNT HUMANS,

IT'D BE GREAT IF WE DIDN'T HAVE TO ATTACK HUMANS!

NO ONE WANTS TO BECOME SUCH CREATURES.

SHIKI... EH?

TOHRU-CHAN...

HOW-EVER...

THE HUNGER IS UN-BEARABLE.

IT'S WHAT MAKES US SO INDIFFERENT ON KILLING PEOPLE.

THAT IS AN EXTREMELY INTOLER-ABLE HUNGER

NOT A SINGLE PERSON IS ABLE TO ENDURE IT.

translator: Abby
proofreader: Aiakia
editor: Qashqai
the black
abyss

SATURDAY, OCTOBER 8,
SHAKKU
BEFORE DAWN

YUUKI NATSUNO
VOLUME - CHAPTER 9

T/N: "SHAKKU" MEANS BAD LUCK ALL DAY EXCEPT AT NOON.
THE KANJI FOR 9 MEANS "GRIEF"

THE RESIDENTS HAVE ALMOST BEEN COMPLETELY WIPED OUT SINCE THE SUMMER, AND THE VILLAGE HAS BEEN FORGOTTEN BY EVERYONE.

IN SOTOBA, WHICH IS CONSIDERED REMOTE BY YAMAIRI,

HOW BORING.

A VAMPIRE VILLAGE AMONGST THE MOUNTAINS

I'VE BEEN CHASED INTO AN EVEN MORE REMOTE AREA.

TATSUMI-SAN USED THIS OPPORTUNITY TO DESTROY THE ENTRANCE WITH EXPLOSIVES, SO THAT NO ONE COULD ENTER.

THE KIRISHIKI DON'T LIKE THE TERM "VAMPIRE."

IT'S SHIKI.

DIDN'T I TELL YOU TO ADDRESS IT THIS WAY?

DID YOU LET THINGS GO ABOUT THE ATTACK ON YUUKI NATSUNO-KUN?

HOW 'BOUT IT?

TA-TSU-MI-SAN

COME TO THINK ABOUT IT, YOU'RE QUITE FREE NOW, AREN'T YOU?

.....

THERE'S NO NEED ANY-MORE

YES... DO YOU NEED ME TO ATTACK ANYONE?

HM?

YOUR FRIEND, TANAKA KAORI!

TANAKA KAORI-KUN IS VERY CLOSE TO YUUKI NATSUNO-KUN NOWADAYS.

EXCHANGING SECRETS, AND TEAMING UP AGAINST US.

IT'S HER FATHER

YOU SHOULD KNOW WHO IS HER FATHER, RIGHT?

KAORI!?

KAORI

YOU KNOW HOW I FEEL.

IF YOU ARE TROUBLED ABOUT ATTACKING YOUR FRIEND'S FATHER, WE CAN FIND SOMEONE ELSE...

NO!

EH?

YUUKI NATSUNO
VOLUME 1 CHAPTER 9

EXCUSE ME---!

SAME DAY AFTERNOON YUUKI'S HOUSE

I WILL NOT LET HER INTO THE HOUSE THIS TIME!!

IT'S THAT KID AGAIN !?

YES?

IS ANYONE HOME---?

NO IT'S A CHILD, A BOY'S VOICE.

AHH I'M TANAKA, NII-CHAN'S FRIEND!

WHO ARE YOU?

UM, IS NII-CHAN...

NO, IS NATSU-NO-SAN IN?

NEVER HEARD OF YOU.

?

VISIT HIM?

UM,

HE'S BEEN LIKE THIS SINCE SUMMER.

AHH HE SAID HE HASN'T BEEN SLEEPING WELL.

YESTERDAY NATSUNO-SAN WASN'T FEELING WELL, SO WE WANTED TO VISIT HIM!

FATHER.

SO IT'D BE BETTER IF YOU GUYS CAME AGAIN AFTER A FEW DAYS OR SO...

HE EVEN SAID HE'D SKIPPED SCHOOL TODAY, AND DIDN'T EVEN GET OUT OF BED.

NATSUNO!

LET THE TWO OF THEM IN!

AH... HEY!

EXCUSE US——!!

ガバッ
NII-CHAN!!
WERE YOU ATTACKED AGAIN!?

ヨロ…

……
WHY THE HELL DID YOU COME BACK?

WE CAN'T RUN AWAY ALONE!!!

BUT, YOU KNOW ...

NII-CHAN, YOU FORCED US ONTO THE BUS, AND AFTER CHANGING A FEW STOPS, WE REACHED A RELATIVE'S HOUSE WITHIN FIVE HOURS.

BESIDES, THEY AREN'T AWARE OF THE EVIL SPIRITS THAT CAME BACK TO LIFE

ONLY WE CAN SAVE THEM!!

IT WASN'T JUST FOR NII-CHAN,

BUT MOM AND DAD TOO - WE COULDN'T JUST LEAVE EVERYONE BEHIND!!

I'M NOT SURE IF THESE WILL WORK ON THOSE EVIL SPIRITS,

BUT I THINK.. THEY MIGHT WORK.

I'LL PUT THEM ALL IN YOUR ROOM.

LOOK, YUUKI-SAN.

I USED THE MONEY YOU GAVE US TO BUY THESE EXORCISM AMULETS AND TALISMANS AT THE SHRINE IN MIZOBECHOU.

I DO NOT PLAN ON WAITING TO DIE.

I WILL DEFINITELY ESCAPE FROM THIS VILLAGE!!

YUUKI-SAN

THAT'S RIGHT, LEAVE THIS PLACE, NII-CHAN!!!

!

I'VE ALWAYS THOUGHT ABOUT IT.

ABOUT GOING BACK TO THE CITY I'VE BEEN STUDYING HARD FOR THE UNIVERSITY ENTRANCE EXAM.

BE PERSISTANT AND BEAR WITH IT WAIT FOR THE PERFECT TIMING!

WE CAN'T GIVE UP!

WE WILL FIND A WAY OUT SOONER OR LATER!

トン

トン

トン

トン

トン

IS THAT WHY NATSU-NO-KUN GOT SICK TOO?

LIM

トン

A NEW EPI-DEMIC?

AZUSA

RECENT-LY, THE VILLAGE HAS BEEN SAYING THAT SOME NEW EPI-DEMIC IS SPREAD-ING..

トン トン トン

.....

.....

DO YOU THINK IT'S POSSIBLE SOMETHING LIKE THAT WOULD STRIKE IN A SMALL VILLAGE IN JAPAN IN THIS AGE?

WELL, THINK ABOUT IT.

WHAT NEW EPIDEMIC WOULD BE CONSIDERED RARE FROM A WORLD'S VIEW?

IT'D BE DIFFERENT IF THE RESULTS WERE DISCOVERED FROM A CITY'S CLINICAL STUDY.

THAT GUY IS ONLY A 'DOCTOR' BY VILLAGE STANDARDS!

WELL

I GUESS SO.

ふぅ…

OZAKI SAID..

ナイ…

I THOUGHT SO, TOO

WE'LL BE GOING NOW~~!!!

HURRY, AKIRA! MOTHER IS SURE TO GET MAD, SINCE WE DIDN'T GO HOME YESTER-DAY!!

NEXT, LET'S PUT THESE THINGS UP IN OUR HOUSE!

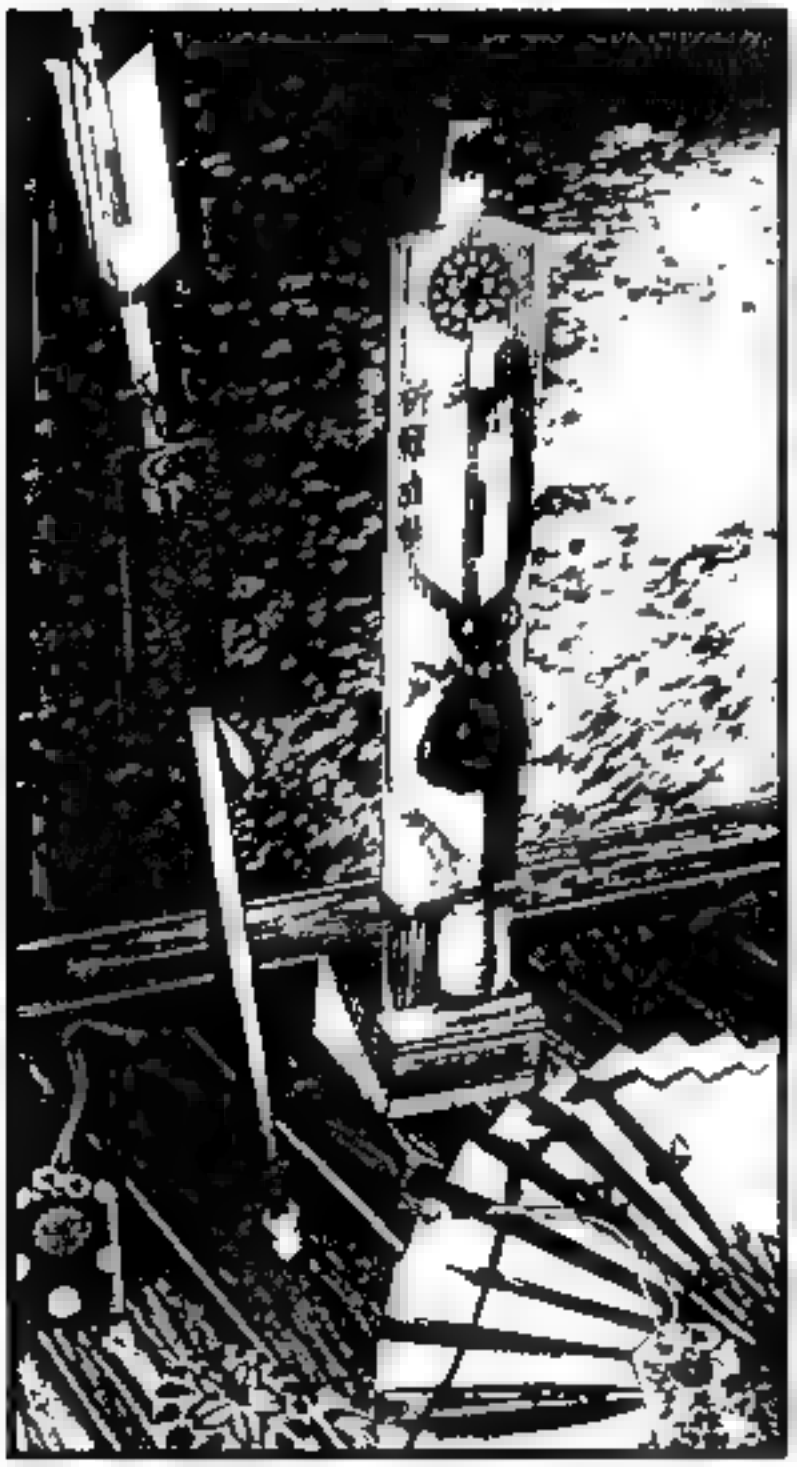
ZE

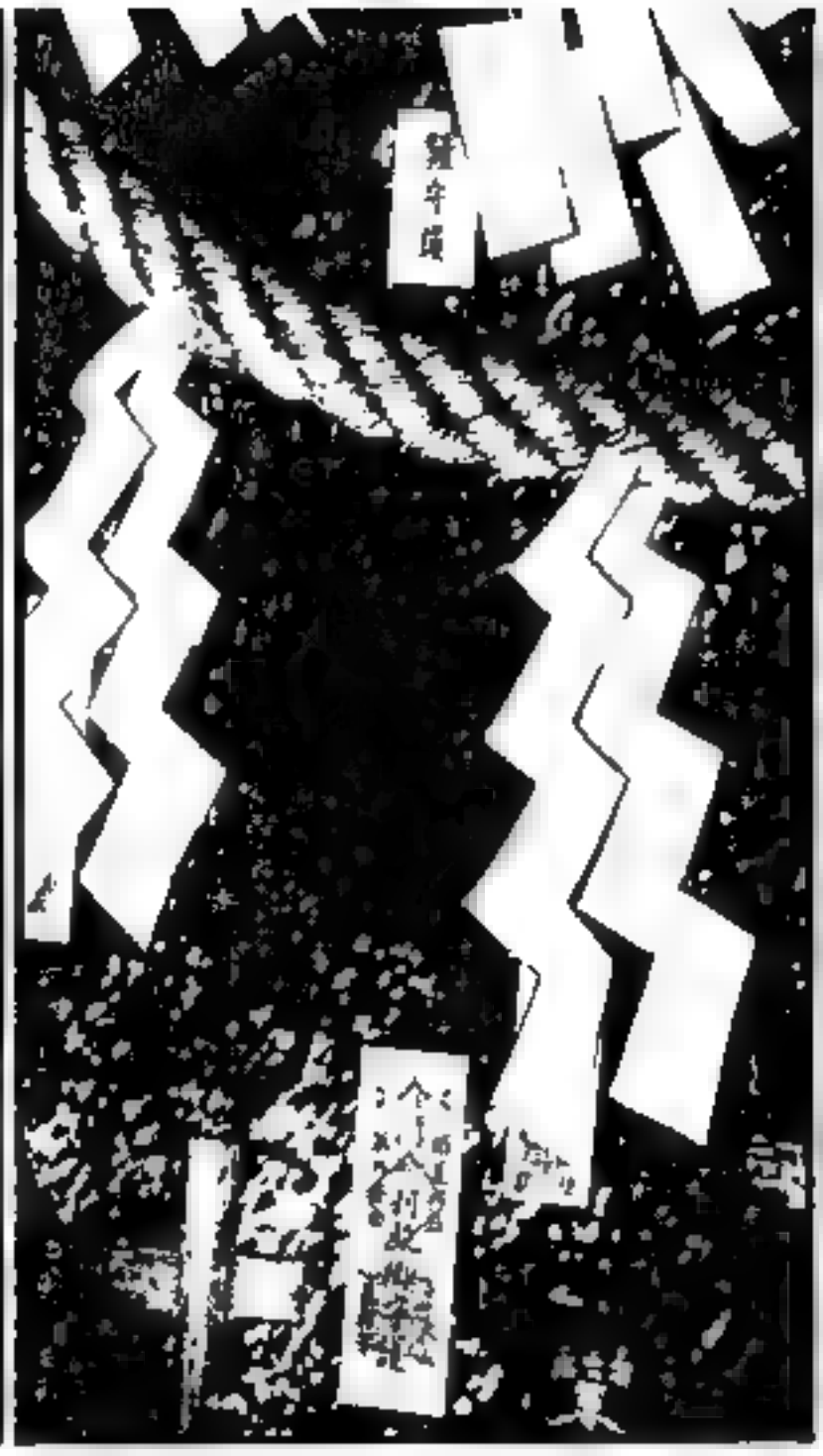
HOW ARE YOU FEELING?

NAT-SUNO!

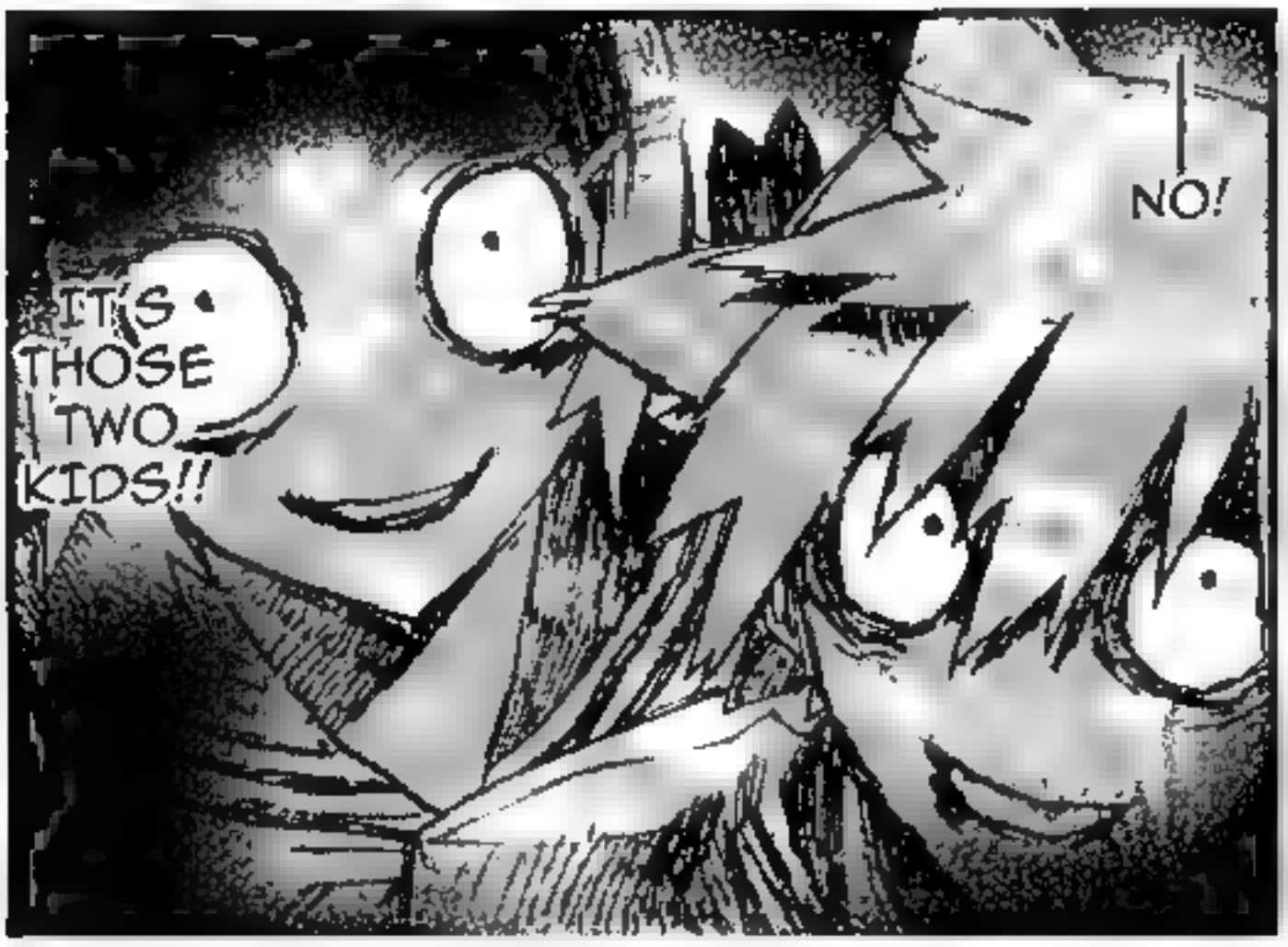
SOTO-BA'S KIDS CANNOT BE TRUSTED !!

WHAT ARE THESE!?





NAT-
SUNO!
ARE THESE
YOUR
DOING!?


NO!
IT'S
THOSE
TWO
KIDS!!

THE VIL-LAGERS' SUPERSTI-TIONS ARE TOO MUCH—

EPI-DEMIC

REVIVAL

EVIL SPIR-ITS!

OR DO THEY THINK THIS IS SOME KIND OF EVIL SPIRIT'S DOING!?

THEY THINK USING THESE THINGS WILL MAKE NATSUNO FEEL BETTER!?

I'VE HAD IT!!!

THIS IS ABSURD!!

BIG

SUNDAY OCTOBER 9 SENSHOU

IN FRONT OF OZAKI HOSPITAL

T/N GOOD LUCK BEFORE NOON, BAD LUCK AFTER NOON

.....

THIS MORNING, NATSUNO'S CONDITION IS WORSE THAN YESTERDAY.

IT MUST BE? INSOMNIA, CAUSED BY STRESS FROM THE EXAM AND THE DEATH OF HIS FRIEND.

—IT'S NOT THE SAME AS THE SYMPTOMS MENTIONED BY OZAKI!!

BUT... HASN'T IT BEEN LIKE THIS SINCE SUMMER STARTED?

SHOULD IT BE BETTER IF WE HAD A CHECKUP

ス…

BUT, I'M STILL A LITTLE WOR-RIED...

AH...

OH, MY.

ISN'T THAT THE GUY FROM THE WORKSHOP?!

HI THERE !!

FROM THE INCIDENT WITH IKUMI-SAN!!!

I'VE SEEN YOU BEFORE AT THE FRONT GATE OF MY HOUSE!

KIRISHIKI SEISHIROU OF THE KANEMASA.

YUUKI-SAN, YOU WERE FROM THE CITY, TOO?

THEN YOU MIGHT UNDERSTAND MY FEELINGS AS WELL.

YEAH.

OH MY

THAT WAS SUCH A DISAS-TER

HAHA! I NEVER THOUGHT THAT WE WOULD BE SEEN AS DEAD CORPSES!

FRANKLY SPEAKING, I WAS QUITE SUSPICIOUS ABOUT THAT.

---BUT IN THE END, TO NAME THE INCREASING DEATHS IN THE VILLAGE AS AN EPIDEMIC..

THINGS LIKE THIS ONLY HAPPEN IN MOVIES!

A NEW EPI-DEMIC?

HOW DO YOU MEAN?

OH, IS THAT SO?

ﾅﾆ?!

.....

MY WIFE SAID SO, TOO.

I WAS SO FOOL-ISH!

SO IT'S LIKE THAT!

WELL, THAT'S GREAT. I'M QUITE RELIEVED THAT SOMEONE WHO CAME FROM THE CITY AT LEAST RETAINS THEIR RATIONALITY.

MY DOGS ARE GETTING REST-LESS TO GO FOR A WALK, SO I'LL GO AHEAD!

IT'S TANAKA, FROM YESTER-DAY.

EXCUSE ME---!

...?

YES?

COME IN.

UM... WE'RE HERE TO VISIT AGAIN.

SORRY FOR DIS-TURB-ING.

SO.

NII-CHAN, ARE YOU FEELING ANY BETTER!?

HUH?

SHUSH!

NII-CHAN'S MOTHER SEEMS VERY GLOOMY.

NII-CHAN, WHERE ARE THE THINGS WE PUT UP YESTERDAY!?

!!

!!

!!

THAT'S RIGHT, HE'S GET-TING WORSE.

UM... WE HAVE SOMETHING TO SAY TO NATSUNO-SAN...

HOW CAN NATSUNO TALK TO YOU IN THAT CONDITION?

LOOKING AT HIM, YOU SHOULD UNDER-STAND.

SO CAN YOU GUYS LEAVE?

DON'T EVER BRING SUCH WEIRD THINGS INTO THIS HOUSE!!

AND, TAKE THIS BACK!

TOMOR-ROW YUUKI-SAN WILL DIE!!!

I'M SCARED, BUT IF I DON'T PULL OUT SOME COUR-AGE,

UM.

THAT'S

IT'S THIS GUY!!

TONIGHT, CAN YOU LET US LOOK AFTER HIM BY HIS BED!?

PLEASE... PLEASE LET US LOOK AFTER HIM!!!

PLEASE!!!

WE WON'T CAUSE ANY TROUBLE FOR YOUR FAMILY! PLEASE!!

STOP SAYING SUCH RI-DICULOUS THINGS, AND GET OUT!!

WE WILL LOOK AFTER HIM ON OUR OWN!

GET OUT!!!

I WON'T LEAVE!

NO!

!!!—

AKIRA!

I WON'T!!!

BUT, KAORI!!

WE CAN'T FIGHT WITH YUUKI-SAN'S FATHER!

LET'S LEAVE NOW

IF IT'S LIKE THIS, THERE WON'T BE ANY OBJECTION!

IF WE CAN'T STAY IN THE HOUSE, THEN WE'LL GUARD OUTSIDE. AS LONG AS YUUKI-SAN IS PROTECTED!!

UGH ...

GUARD-ING OUT-SIDE?

TCH!

OUT-SIDE..

AT NIGHT ?

ARE YOU SCARED?

!

I WON'T BEG YOU ANY-MORE!!!

I GET IT!!

HUH?

DON'T SAY IT, AKIRA!!!

IF YOU KEEP PUSHING THINGS AWAY, TONIGHT NII-CHAN WILL BE ATTACKED AGAIN AND DIE!!

BUT, YOU KEEP THIS IN MIND!!

ONLY WE KNOW THE WAY TO SAVE HIM!!

I'VE TOLD YOU, IT'S THE EVIL SPIRIT THAT'S REVIVED!!!

BUT YOU ARE JUST A HIN-DRANCE. YOU'RE KILLING NII-CHAN WITH YOUR OWN HANDS!!

LET'S GO, AKIRA!!

WE'RE LEAVING!!!

IT'S THE EVIL SPIRIT THAT'S RE-VIVED!!

THOSE SUPERSTITIOUS VILLAGE KIDS NAIVELY THINK THAT IT'S REAL.

THOSE TWO KIDS JUST MIGHT ACCIDENTALLY HAVE OVERHEARD ABOUT ITOU IKUMI.

FUH

HOW SILLY OF ME TO HANDLE THINGS LIKE A CHILD.

ARMOR UP!!!

HOLD UP!

I'LL TAKE OUT MY SPIKED BAT!!

I I'LL TAKE OUT THE FRYING PAN.

IF IT'S LIKE THAT, THEN WE HAVE TO ARMOR UP AND RESIST 'TIL THE END!!

I'M TERRIBLY SORRY FOR JUST NOW

NOW WHAT!?

HUH!?

DEATHS CAUSED BY ANEMIA ONE AFTER ANOTHER EVER SINCE THE KANEMASA MOVED IN..

JUST WHAT IS GOING ON?

I'VE THOUGHT ABOUT IT, SEEING AS YOU GUYS ARE SO SERIOUS.

YOU GUYS ARE RIGHT ABOUT IT..!

PROB-ABLY...

EVEN THOUGH I CAN'T SAY I FULLY BELIEVE IT,

TONIGHT I WILL STAY BY NATSUNO AND NOT LEAVE.

ACCORDING TO WHAT YOU'VE SAID, EVERYTHING IS EX-PLAINABLE IF THE KANEMASA ARE EVIL SPIRITS THAT HAVE REVIVED!

!!

YOU BE-LIEVE US...?

REALLY !?

IT'S A FATHER'S JOB TO PROTECT HIS FAMILY!!

I SWEAR !

I WILL PRO-TECT MY CHILD. HE WILL NOT BE HARMED BY THE EVIL SPIRITS!!

SO, LEAVE NATSUNO TO ME!

コクッ

.....

PLACE THIS IN HIS ROOM!

I GET IT, HE'S YOUR CHILD, SO IT'S UP TO YOU TO PRO-TECT HIM!

.....

FOIL

I THINK THOSE EVIL SPIRITS WILL BE AFRAID OF SACRED THINGS LIKE TALISMAN!

THEN ...

I FEEL AS-SURED WITH THESE!

GOT IT, THANK YOU!

THE NUMBER IS IN THE PHONE-BOOK

IF ANYTHING HAPPENS, YOU CAN CALL TANAKA YOSHIKAZU'S HOUSE!

OH MY... IT'S QUITE TIRING TO PUT UP AN ACT.

IT'LL BE TROUBLESOME IF THEY WERE TO DO SOMETHING WEIRD, AND BE A BAD INFLUENCE ON NATSUNO!

YEAH!

LET'S GO HOME, QUICK, KAORI!

©

ズ…

可燃

不

NONNEN

!

ﾅﾆ…

--SORRY, DID I WAKE YOU UP?

FATHER?

SURE THING

...HOW ARE YOU FEEL-ING?

I'M FEEL-ING A LITTLE STUFFY

OPEN THE WINDOW A LITTLE, AND LET THE AIR FLOW IN.

JUST FINE.

IT'D BE THE SAME AS DRINKING SOME OF YOUR WHITE-HORSE WHISKEY, RIGHT?

WHITEHORSE

IT MIGHT BE A MENTAL ISSUE

DO YOU WANT TO GO TO THE GENERAL HOSPI-TAL?

THEY MIGHT GIVE YOU SOME MEDICA-TION OR SOME-THING.

WELL, I WILL COME BY TO CHECK ON YOU FROM TIME TO TIME.

DON'T GET SO FULL OF YOUR-SELF.

SOTOBA PUBLIC OFFICE

STORE STREET

FUH...

MAKING ME WORK OVERTIME EVERY-DAY...

SO TIRED, IT'S AL-READY ELEVEN

GEEZ, WHY DOES EVERY-ONE ONLY WORK AT NIGHT?

COME TO THINK OF IT, RECENTLY EVERYTHING HAS BEEN VERY WEIRD.

AHH!

THOUGH... I CAN'T TELL SPECIFICALLY WHICH PART HAS BEEN WEIRD..

GOOD EVE-NING, OJII-SAMA!

GOOD EVENING... GOING OUT THIS LATE AT NIGHT, MEGUMI-CHAN?

WHAT'S WRONG...

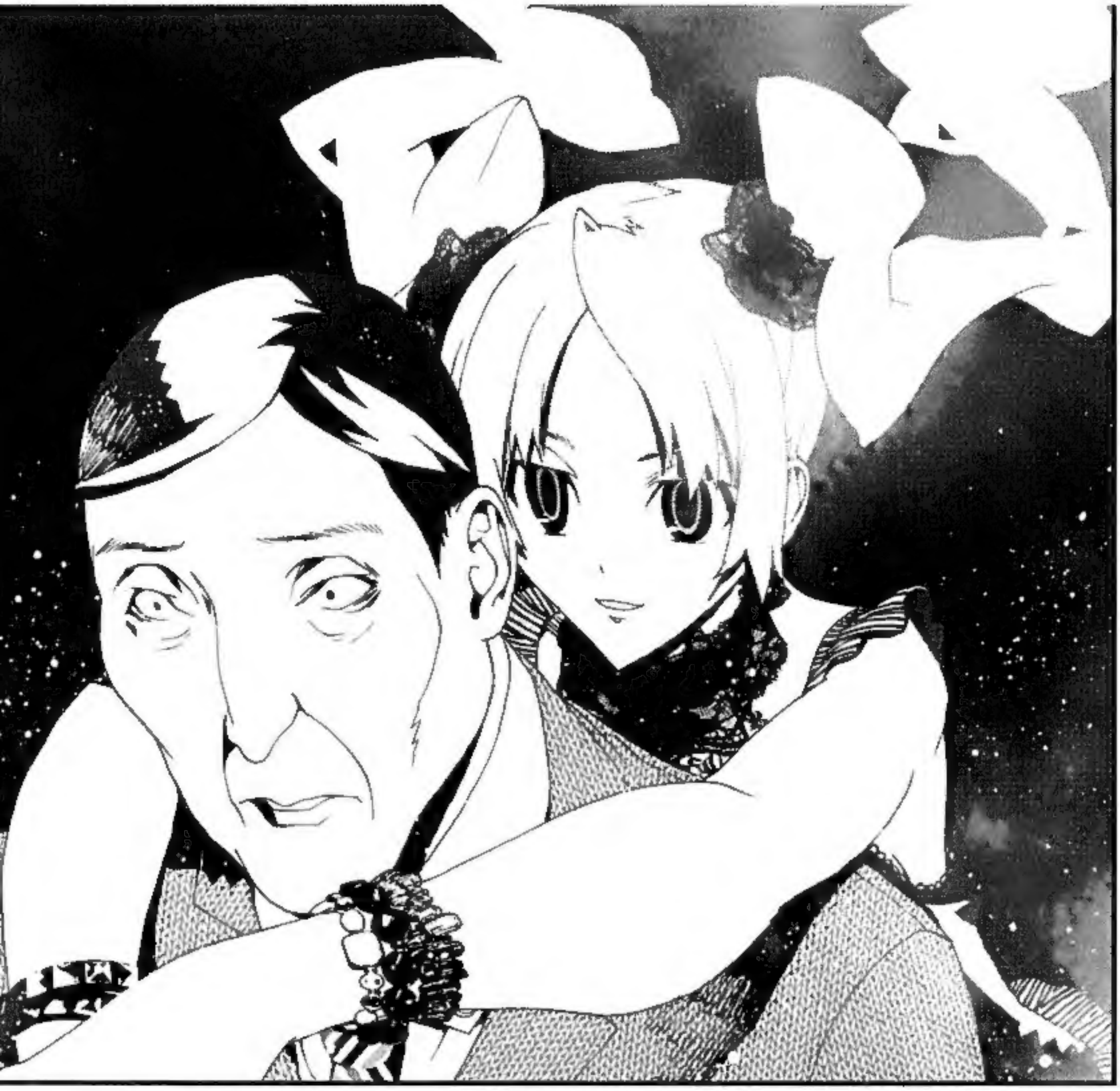
SOME-THING'S NOT RIGHT...

IT'S DARK AT NIGHT, BE CARE-FUL!

I JUST WANT TO BUY SOME JUICE!

THAT GIRL IS DEAD.

THAT'S RIGHT.



SHIKI 5

OJII-SAMA SHOULD BE CARE-FUL, TOO.

translator: Abby

proofreader: Aiakia

editors: Inu & Pashapai

quality checker: Cave

the black abyss